



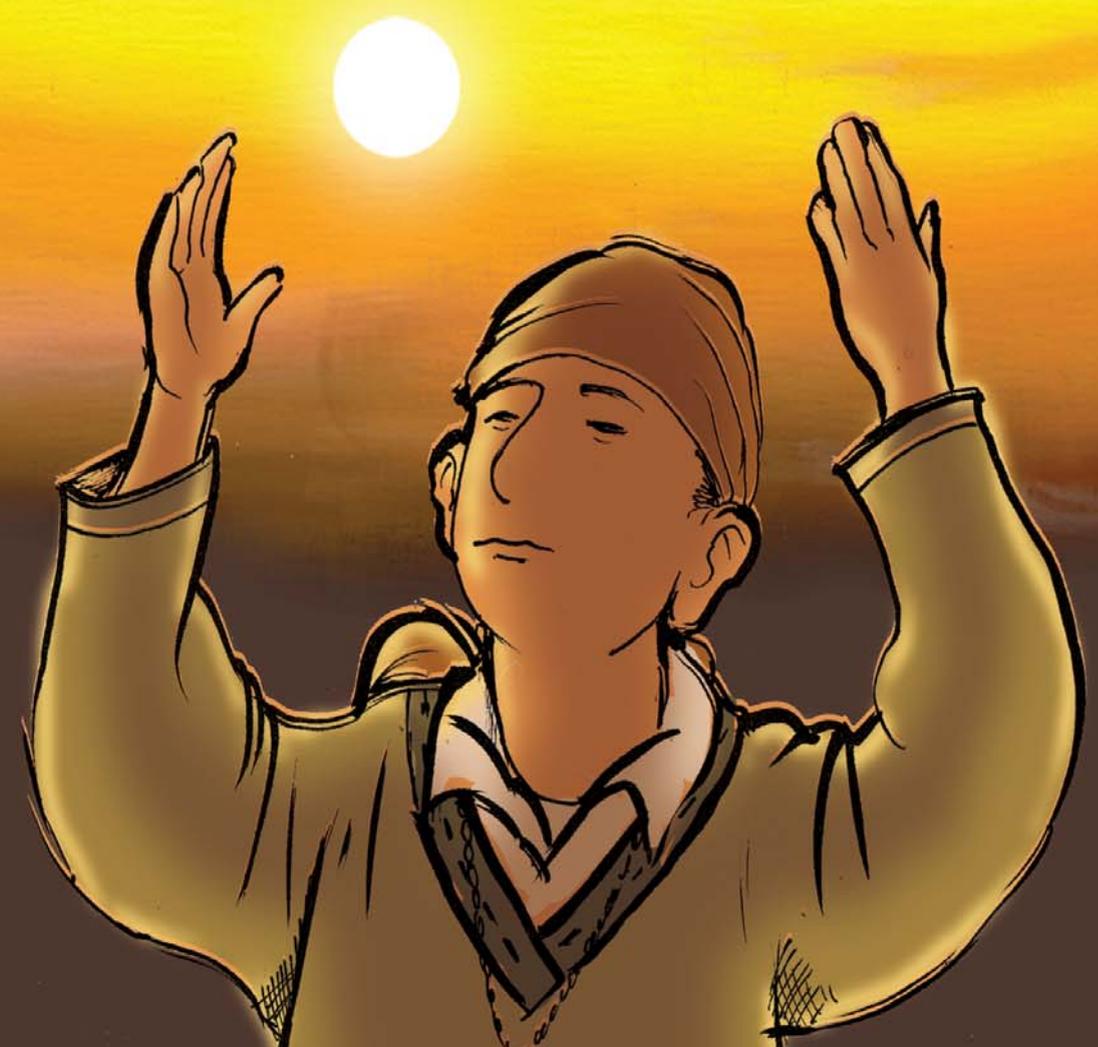
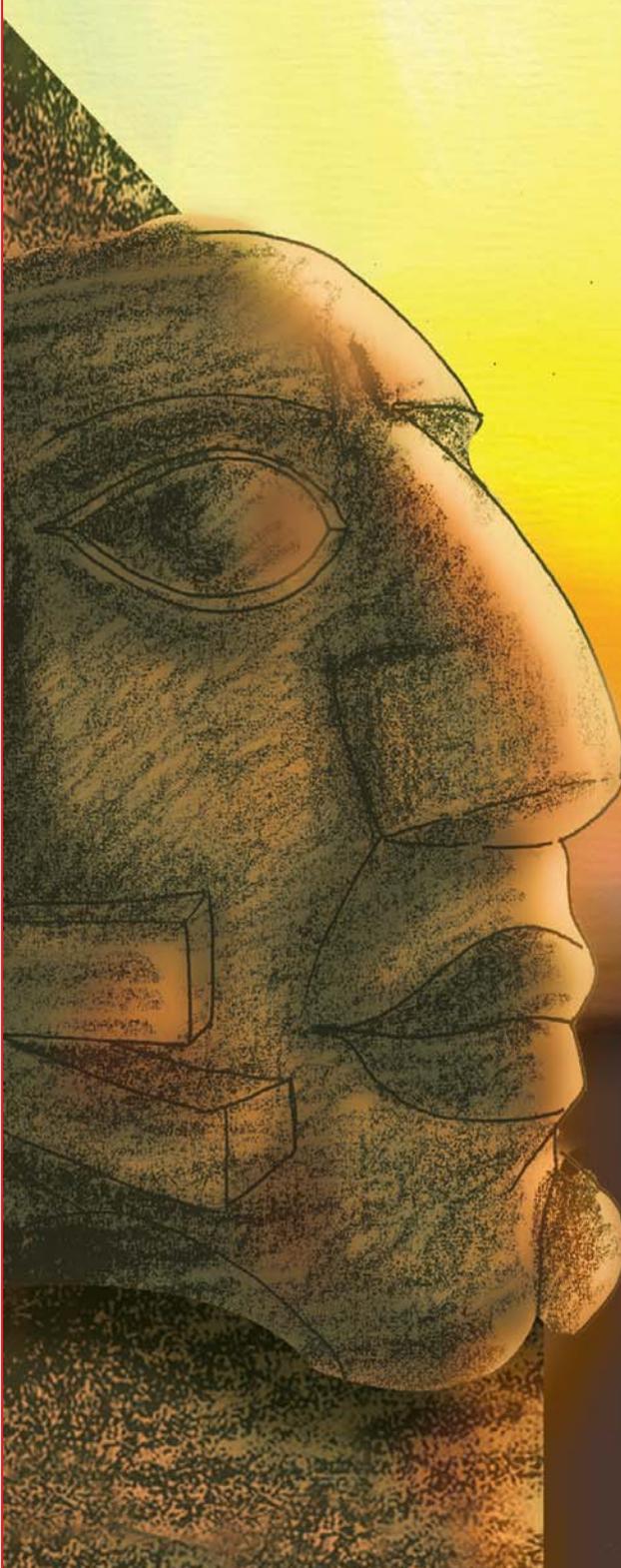
Semanario de circulación nacional

# El Independiente

Un periódico para el cambio social

NUEVO AMANECER MAYA, POR LA DIGNIDAD DE LOS  
PUEBLOS Y LA PROTECCIÓN DE LA TIERRA

## BAKTUN



## Dicen que dicen

### El nuevo jet presidencial de El Salvador

Dicen que dicen, que el ex-presidente Francisco Flores es quien le dicta la agenda internacional a Quijano, a quien ya llevó donde los líderes cubano-americanos de Miami para ver que negocios se pueden hacer con ellos, reuniéndolo la semana pasada con su socio español para ayudarlo en la compra del futuro "Air Force One" de nuestro país. Flores parece haberse aburrido ya de supervisar LAGEO o sus hoteles en la Costa del Sol y la Bahía de Jiquilisco, convirtiéndose ahora en la sombra detrás de Norman, que moverá todos los negocios del posible gobierno de Quijano. Nos comentan en el partido, al observar la influencia de Paco sobre Norman, que ojalá no salgan a la luz los detalles de los pozos de ANDA, construidos gratuitamente por Carlos Perla en las propiedades de varios de sus amigos, pues parecen estar el ex-presidente y el alcalde en dicho listado.

Nos agregan al relato que en todas estas reuniones no faltó el peso del ex-presidente Armando Calderón Sol, quien gozó del viaje a Madrid junto con Quijano, ofreciéndole a Calderón facilitarle el avión para sus viajes privados. Mientras tanto, en San Salvador, Alfredo Cristiani preparaba el "tamal" para sustituir al alcalde como candidato por Eduardo Zablah.

### Viaje de ensueño con pretexto de ir a auditar

Dicen que dicen, que el presidente de la Corte de Cuentas, está haciendo un viaje de ensueño con fondos de la institución, salió de viaje ésta semana, a Italia, Alemania y China con el pretexto de hacer auditorías a los Consulados en dichos países. Lo extraño de esto es que los consulados en estas fechas están cerrados por las vacaciones de fin de año. ¿Quién audita al auditor?

### ARENA sin apoyo del imperio

Dicen que dicen que el pánico cunde en ARENA porque ya tuvieron información clara y precisa que no son la opción para el imperio, que al contrario los golpes les vienen de ahí de por Santa Elena. Y que no tienen todavía plan reactivo ante la candidatura de su expresidente, el "centro delantero de la derecha", Tony Saca quien dicen será el candidato de GANA, PCN, PDC y grupos de pequeños organizaciones "fantasmas".

### Visitadores médicos en problemas

Dicen que dicen que un sector a quien le ha llegado malas noticias para esta época de navidad es a las y los visitadores médicos.

Son cientos de estos profesionales que han sido despedidos de sus trabajos y se han quedado sin empleo.



## El partido ARENA nos metió en la jungla del neoliberalismo y allí nos tiene prisioneros

**Carlos Javier Guerrero**

El momento que vivimos nos da la oportunidad para comprender el poder del neoliberalismo en El Salvador; su capacidad para decidir el destino de la inmensa mayoría de nuestra población en temas como la salud, la alimentación y el costo de la vida en general.

El neoliberalismo fue introducido en el país como modelo de control, sobre todo en lo económico y político, para cambiar las relaciones de poder y concentrar la riqueza en poquísimas personas, en tanto que ha hecho crecer la pobreza como el peor flagelo para millones de salvadoreños.

Con sólo sus diputados el partido Arena impide que se aprueben créditos para la salud de la ciudadanía más necesitada que se encuentra en hospitales y otros centros de recuperación. Esos créditos se aprobarían sin dificultad si fuesen para pagar servicios en clínicas, hospitales y consultorios de la derecha arenera.

La gente ha visto cómo la aprobación de la Ley de Medicamentos, que no es la que el pueblo necesitaba, sino apenas alguna que otra concesión, se aprobó más de tres años después de haber sido propuesta por el Ministerio de Salud Pública. La falta de los votos de la derecha

en la Asamblea no permitía que la Ley tuviera vigencia, porque los grandes distribuidores de medicinas en el país son propietarios muy ricos que venden los medicamentos más caros del mundo.

Hace pocos días se aprobó la Ley contra la Usura. Bancos, financieras, cooperativas de ahorro y préstamo y otros prestamistas que pertenecen a Arena, se opusieron hasta el momento en que les presentaron un proyecto tan flojo que les seguiría permitiendo la usura y el enriquecimiento fácil en perjuicio de la gente más empobrecida.

El préstamo de 80 millones para proveer a los centros hospitalarios del país y adquirir otros implementos que garantizarían la salud de los más pobres, se aprobó después de una oposición de hierro de los areneros, hasta que se les concedieron ganancias para su partido.

Nunca olvidaremos los salvadoreños cómo Arena y su candidato presidencial Quijano, exigieron siete millones para que ese verdugo de los comerciantes pobres del centro de San Salvador, obtuviera ganancias electorales con vistas a 2014.

Otra lección la podemos sacar de la necia oposición de los diputados de Arena, al regatear sus votos al Gobierno del

Presidente Funes, necesarios para legalizar un préstamo de 60 millones de dólares destinado a la agricultura familiar. Ese préstamo no incluye fondos para la compra masiva de semillas, fertilizantes, insecticidas y otros productos en las distribuidoras del presidente del Coena, Alfredo Cristiani, y otros comerciantes areneros.

Los cuatro gobiernos de la derecha, que durante 20 años acabaron con la agricultura en el país y dejaron a la población campesina en una pobreza mayor que la que ya sufrían, no calcularon nunca que la producción agrícola retoñaría en las tierras de los pequeños productores. Por eso los diputados de Arena le niegan sus votos. A ellos no les interesan los pobres.

Y no se trata de perjudicar sólo a los campesinos, también se perjudica a los consumidores de la ciudad, que tienen que comprar a precios muy elevados el maíz, los frijoles, el arroz y otros elementos básicos, que en la actualidad comercializan areneros con mucho poder explotan de manera monopólica.

¡Así es el neoliberalismo!

20 años antes del actual Gobierno del FMLN, el neoliberalismo apareció como un modelo de desarrollo para los ricos, que volvería más pobre a los pobres.

Al eliminar la agricultura nacional se obligó a todos los salvadoreños a depender de la producción extranjera de granos básicos, de frutas, verduras, carne y todo lo que consume la gente cada día. Millones de personas fueron obligadas a comprar a unos cuantos comerciantes del partido Arena, todo lo que necesitaban para el sustento cotidiano.

De paso esos mismo ricos se beneficiaron con los miles de millones de las remesas familiares, con los que otros comerciantes vendían a buen precio comidas "chatarra", electrodomésticos carísimos, vehículos nuevos y usados y una gran variedad de productos de segunda mano que en los Estados Unidos son basura, nada más que basura.

Las tácticas de Arena para impedir el funcionamiento del actual Gobierno obedecen a una visión estratégica que tiene dos caras, como cualquier moneda. 1. No permitir que la izquierda gane otra vez las elecciones presidenciales. 2. Que Arena vuelva al gobierno para que le dé nuevo impulso al modelo neoliberal.

Cada día todo se vuelve más claro; ahora los salvadoreños entienden mejor la verdad y la verdad es revolucionaria. Los mentirosos están en crisis en El Salvador.

Director: Victor Regalado

Editor: Miguel A Saavedra

Redacción: Mauricio López

Diseño: José Henriquez

Caricaturista: Óscar Romero

Circulación: César Orellana y César Augusto Arias

Ventas: Emely Pineda

Distribución: Juan Fernando Martínez

Corresponsales

Viena, Austria: René Rodríguez Mina

Francia: Alberto Rabilotta

Honduras: Melvin Martínez

Articulistas

Orestes David Ortez Quintanar

René Mauricio Mejía

René Hurtado

Carlos Javier Guerrero

Email: independiente\_es@yahoo.com.

Web: www.elindependiente.com.sv



La verdad en sus manos  
**El Independiente**  
Un periódico para el cambio social

**Suscríbese**  
Tel.: 2284-1045

## EDITORIAL

## El Fiscal General y los derechos humanos

En este mes se conmemora el sexagésimo cuarto aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, aprobada por la ONU el 10 de diciembre de 1948, con el objetivo de darle a la humanidad un ideario de paz que sirviese de referente en la solución de los conflictos dentro de los Estados y entre Estados.

De acuerdo con la Declaración, el obligado para garantizar los derechos humanos es el Estado, en tal sentido nuestra Constitución en su artículo uno dice: El Salvador reconoce a la persona humana como el origen y el fin de la actividad del Estado, que está organizado para la consecución de la justicia, de la seguridad jurídica y del bien común. Así mismo reconoce como persona humana a todo ser humano desde el instante de la concepción. En consecuencia, es obligación del Estado asegurar a los habitantes de la República, el goce de la libertad, la salud, la cultura, el bienestar económico y la justicia social.

Ahora bien, al Fiscal General de la República, le corresponde defender los intereses del Estado y de la Sociedad y para la sociedad es claro que su mejor y mayor interés es que sus derechos pasen de ser una declaración a una prestación real y por ello el mayor desafío del recién electo Fiscal licenciado Luis Antonio Martínez, está vinculado a que los 30 artículos de la Declaración de los Derechos Humanos, el artículo 1 de nuestra Constitución y aquellos relacionados con los derechos individuales, los económicos sociales y los políticos, tengan una contraparte cierta en nuestra realidad nacional.

En esa lógica de pensamiento el señor Fiscal no debe dar la espalda a las denuncias de corrupción que el actual gobierno ha presentado; de oficio debe abrir investigaciones sobre los millonarios actos de enriquecimiento ilícito de los gobiernos de ARENA; está obligado a depurar y volver eficiente la acción de justicia de la Fiscalía, en defensa de la legalidad y a corto plazo mostrar notables y valientes señales de que no convivirá con la impunidad, tal como lo hicieron sus antecesores, ni actuará sumiso, frente a poderes fácticos sean estos económicos, políticos, militares o del crimen organizado ya que sólo con una actuación de real independencia de estos poderes, el licenciado Luis Antonio Martínez, será un buen defensor de los intereses y Derechos Humanos de la Sociedad, con lo que honrará la confianza que de forma unánime la Asamblea Legislativa le depositó al nombrarlo como Fiscal General de la República. (Radio Maya Visión)



## Frase para meditar

"Gracias Dios mío, gracias pueblo mío, gracias vida mía, nosotros seguiremos venciendo, por ahora y para siempre viviremos y venceremos. Por ahora y hasta el retorno."

Hugo Chávez

## Inequidad y hambre para millones de latinoamericanos

### Cira Rodríguez César

El auge económico y la capacidad de resistencia que han mostrado América Latina y el Caribe son insuficientes para reducir significativamente los millones de hambrientos que tiene la región, una de las consecuencias de la inequidad en la distribución de sus riquezas.

Recientemente la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) informó que el hambre afecta a 868 millones de personas en el mundo, de los cuales 49 millones se registraron Latinoamérica entre 2010 y 2012.

El ritmo de reducción en los indicadores de hambre y pobreza es menor que el crecimiento económico de la región, que alcanzó el seis por ciento en 2010 y el 4,3 en 2011. Para este año, en tanto se proyecta una expansión del 3,2.

Con todo, la región ha conseguido disminuir en 16 millones el número de personas que padecen hambre respecto a 1990-1992, cuando había 65 millones de personas en esta situación, La cifra actual de 49 millones apenas representa una reducción de solo un millón de hambrientos respecto al trienio anterior, cuyos efectos se diluyen por la mala distribución de la riqueza, de lo cual se desprende que el 8,3 por ciento de la población de la región no ingiere las calorías diarias necesarias para llevar una vida sana.

La FAO aseguró, además, que nueve de los 33 países de la región cuentan con una tasa de prevalencia de hambre inferior al cinco por ciento, mientras que en 16 la tasa es superior al 10 por ciento.

En su informe Panorama de la Seguridad Alimentaria y Nutricional en América Latina y el Caribe 2012, aparecen como las naciones más

afectadas por ese flagelo Haití, con una prevalencia del 44,5 por ciento, Guatemala (30,4), Paraguay (25,5), Bolivia (24,1) y Nicaragua (20,1).

Mientras, Argentina, Chile, Cuba, México, Uruguay y Venezuela han logrado erradicar el hambre. Durante la presentación del informe, el oficial de Políticas de la Oficina Regional de la FAO, Adomiram Sánchez, aseguró que la región se acerca al cumplimiento de la primera meta del Milenio, la de reducir a la mitad, entre 1990 y 2015, el número de personas con inseguridad alimentaria.

El reporte señala, además, que entre 2004 y 2006, la cantidad de hambrientos en América Latina alcanzaba los 54 millones de personas, y los registrados entre 2007 y 2009 ascendían 50 millones.

Tales cifras muestran que aunque se mantiene una tendencia a seguir la disminución de las personas afectadas por el hambre, es notorio el lento ritmo hacia cantidades inferiores, debido a la falta de acceso a los alimentos por parte de un sector importante de la población, que no cuenta con ingresos suficientes para adquirirlos.

Hay que recordar que en este fenómeno incide el aumento de la demanda de alimentos, la producción de biocombustibles, que compiten con la producción de esos bienes primarios, y el cambio climático, por lo que aún uno de cada 10 latinos está en situación de extrema pobreza.

De ahí que para la Asociación Latinoamericana de Integración el principal problema al que se enfrenta Latinoamérica es la imposibilidad de acceso a los alimentos, por sus altos precios en el mercado internacional.

Ante ese reto el asesor principal de esa organización, Alvaro Ramos, recomienda "crear políticas conjuntas, de

carácter regional, y convertir las estrategias nacionales en otras regionales".

En tal sentido sobresale la acogida y extensión de la iniciativa a nivel global Zero Hunger Challenge (Desafío Hambre Cero), para acabar con ese mal y garantizar que todas las personas tengan suficiente que comer, respetando los límites propios del planeta Tierra.

Cabe a Brasil el mérito de ser inspiración de ese llamado de la ONU, con su estrategia Hambre Cero, que ha logrado reducir la malnutrición infantil y ha sacado a millones de personas de la pobreza.

El gigante suramericano demuestra lo que es posible cuando un Gobierno tiene una visión y un compromiso de hacer de la lucha contra la pobreza su prioridad. Hambre Cero transformó las vidas de millones de personas, rebajó espectacularmente los niveles de malnutrición infantil en casi dos tercios, y contribuyó a sacar de la pobreza a 28 millones de personas.

Con 49 iniciativas, dicho programa va desde la ayuda directa a las familias más pobres (a través de la tarjeta Bolsa Familia) hasta diversas estrategias como la creación de cisternas de agua en las áreas semi áridas de Brasil.

También la creación de restaurantes de bajo costo, la educación y sensibilización sobre hábitos alimenticios saludables, la distribución de suplementos vitamínicos y minerales y el apoyo a la agricultura familiar de subsistencia facilitando el acceso a microcrédito.

Por su eficacia, versiones del proyecto brasilero están hoy presente en Guatemala, Honduras, Nicaragua, y otras naciones latinoamericanas, sobre la base de que el programa es responsable de cerca del 20 por ciento de la caída en la desigualdad en

Brasil desde el año 2011. Otro ejemplo digno de imitar es Venezuela, donde el 98 por ciento de la población venezolana puede comer tres veces al día gracias al amplio acceso a los productos alimenticios, según datos del Ministerio para la Alimentación.

Desde 1999 en ese país se ha logrado incrementar en 80 por ciento el acceso a los alimentos y en 74 por ciento a los productos de la canasta básica, aunado al crecimiento exponencial de la producción. Tales avances han sido posible por todas las políticas públicas del Estado venezolano, como la ampliación de las redes de distribución: Mercados de Alimentos (Mercal), Productora y Distribuidora de Alimentos S.A (Pdval) y Abastos Bicentenario, así como el programa de alimentación escolar.

Otro esfuerzo meritorio lo realiza Cuba, que como parte de las estrategias para lograr la soberanía alimentaria desarrolla un proceso de entrega de tierras para la producción de alimentos.

Al valorar tales acciones, la FAO considera que mientras en pleno siglo XXI se discute sobre cómo solucionar la pobreza extrema, la subnutrición y la desnutrición, Cuba ya venció esos males.

En tal sentido destaca que desde hace mucho tiempo, entre los 33 países de la región, esa isla caribeña erradicó la subnutrición, con indicadores impresionantes, ya que el problema fue tratado y priorizado pese al bloqueo económico, comercial y financiero decretado en su contra por Estados Unidos desde hace más de medio siglo.

Tales ejemplos demuestran que aun en tiempo de crisis y con voluntad política, flagelos como el hambre pueden bajar a límites extremos para salvar, al menos a una parte de la humanidad, de la muerte por falta de alimentos.

El Comandante Hugo Chávez  
¿Un súper hombre? ¿Vencerá al Cáncer?

## ¿Si Fidel Castro venció, Hugo Chávez vencerá!



Se refiere al crecimiento de un tejido u órgano debido a una multiplicación descontrolada y desordenada de células. Aunque existen muchos tipos de cáncer, todos comienzan debido al crecimiento sin control de las células anormales.

Las células normales del cuerpo crecen, se dividen y mueren en una forma ordenada. Durante los primeros años de vida de una persona, las células normales se dividen con más rapidez hasta que la persona alcanza la edad adulta. Posteriormente, las células normales de la mayoría de los tejidos sólo se dividen para reemplazar las células desgastadas o moribundas y para reparar las lesiones. Las células cancerosas en cambio continúan creciendo y dividiéndose en lugar de morir, viven más tiempo que las células normales y continúan formando nuevas células anormales.

Estas células cancerosas surgen como consecuencia de daños en el ADN (DNA, en inglés). Sustancia que se encuentra en todas las células y dirige sus funciones. La mayoría de las veces en las que el ADN se daña, la célula muere o ésta puede reparar el ADN, pero en las células cancerosas el ADN no se repara. Cronología del cáncer que padece el presidente de Venezuela Comandante Hugo Chávez, de 58 años.

**Año 2011, 6 DE JUNIO.** Chávez emprende una gira por Brasil, Ecuador y Cuba, que había suspendido en mayo por la dolencia en una rodilla. En La Habana se queda para someterse a exámenes médicos.

**10 DE JUNIO.** El gobierno anuncia que Chávez fue operado en un hospital de Cuba por un absceso pélvico.

**20 DE JUNIO.** Vuelve a ser operado en Cuba, esta vez de un tumor canceroso.

**29 DE JUNIO.** El gobierno suspende la Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) en Caracas por enfermedad del presidente.

**30 DE JUNIO.** Chávez confirma desde La Habana que fue operado de un tumor cancerígeno y que se someterá a un tratamiento.

**16 DE JULIO.** Chávez viaja a La Habana para el primer ciclo de quimioterapia.

**23 DE JULIO.** Regresa a Caracas y afirma que "no se detectó presencia de células malignas en ninguna parte" de su cuerpo.

**1 DE AGOSTO.** Aparece en público sin cabello y afirma que se debe al tratamiento oncológico.

**7 DE AGOSTO.** Viaja a La Habana para aplicarse la segunda fase de la quimioterapia.

**27 DE AGOSTO.** Se interna en el Hospital Militar de Caracas para el tercer ciclo de quimioterapia.

**10 DE SEPTIEMBRE.** Aparece en televisión y asegura que derrotó el cáncer.

**11 DE SEPTIEMBRE.** Suspende una reunión con sus ministros por una "ligera afección" en la garganta.

**17 DE SEPTIEMBRE.** Vuelve a Cuba para el cuarto y último ciclo del tratamiento con quimioterapia.

**22 DE SEPTIEMBRE.** Regresa a Caracas optimista de su evolución.

**25 DE SEPTIEMBRE.** Chávez afirma que se está recuperando "favorablemente" del tratamiento, aunque su fuerza física está "disminuida".

**16 DE OCTUBRE.** El médico Salvador Navarrete, quien dice haber formado parte del equipo médico presidencial, afirma que la expectativa de vida de Chávez puede ser "de hasta dos años".

**16 DE OCTUBRE.** Viaja a Cuba para efectuarse una "revisión integral" de su condición.

**20 DE OCTUBRE.** Regresa de La Habana y dice que los exámenes indicaron que no hay células "malignas" en su cuerpo.

**2 DE DICIEMBRE.** Chávez inaugura la cumbre de la CELAC en Caracas y dice a sus colegas del continente que está en plena recuperación.

**20 DE DICIEMBRE.** Parte a Uruguay en su primer viaje oficial tras la enfermedad.

**Año 2012, 7 DE ENERO.** Chávez retoma su programa de radio y televisión dominical luego de siete meses de ausencia. Habla cinco horas.

**13 DE ENERO.** Presenta el informe de su gestión anual de gobierno. Habla parado nueve horas y media en la Asamblea Nacional.

**21 DE FEBRERO.** Chávez revela que estuvo en Cuba, que le fue detectada una "lesión" que puede ser cancerosa, por lo que será operado de nuevo.

**24 DE FEBRERO.** Viaja a La Habana para someterse a una nueva operación.

**26 DE FEBRERO.** Es operado en La Habana del nuevo tumor canceroso.

**28 DE FEBRERO.** El vicepresidente Elías Jaua informa que Chávez fue operado en La Habana y que se recupera.

**4 DE MARZO.** Confirma que el tumor que se le extrajo era "una recurrencia" del cáncer y ahora recibirá tratamiento con radioterapia.

**16 DE MARZO.** Chávez regresa a Caracas.

**24 DE MARZO.** Retorna a Cuba para el tratamiento con radioterapia.

**29 DE MARZO.** Regresa a Caracas tras recibir una primera fase de radioterapia.

**31 DE MARZO.** Vuelve a Cuba para una segunda sesión de radioterapia.

**3 DE ABRIL.** En su tierra natal de Barinas habla en una misa y pide "vida" en un dramático deseo de Semana Santa.

**7 DE ABRIL.** Regresa a Cuba para una tercera batería de cinco sesiones de radioterapia.

**11 DE ABRIL.** Vuelve a Caracas.

**14 DE ABRIL.** La Asamblea Nacional autoriza al presidente pueda ausentarse del país por más de cinco días.

**14 DE ABRIL.** Viaja a Cuba para continuar tratamiento con radioterapia.

**26 DE ABRIL.** Chávez regresa a Caracas después de permanecer 11 días en La Habana.

**30 DE ABRIL.** Vuelve a Cuba para sexta sesión de radioterapia.

**11 DE MAYO.** Retorna a Venezuela y anuncia que terminó con éxito el ciclo de radioterapia.

**22 DE MAYO.** Reaparece en público en una reunión con el gabinete, después de días de convalecencia.

**2 DE JUNIO.** Se deja ver en la entrada de la casa de gobierno al recibir al viceprimer ministro de Bielorrusia, Vladimir Shemanshko.

**1 DE JULIO.** En medio de dudas sobre su capacidad, comienza la campaña electoral para buscar otro mandato.

**7 DE OCTUBRE.** Gana la reelección para el mandato de 2013-2019 con el 55 por ciento de los votos, contra 44 por ciento de su rival Henrique Capriles Radonski.

**27 DE NOVIEMBRE.** Es autorizado por el Congreso para viajar a Cuba y recibir un nuevo tratamiento de oxigenación hiperbárica.

**7 DE DICIEMBRE.** Regresa de Cuba luego de nueve días de tratamiento durante los cuales no se tuvo noticias de su condición.

**8 DE DICIEMBRE.** Chávez anuncia que deberá someterse a una nueva operación a causa de inflamación y dolor en la zona afectada. Sugiere que, en caso de no poder asumir el nuevo mandato el 10 de enero y que haya nuevas elecciones, su vicepresidente Nicolás Maduro es el indicado para encabezar una sucesión.

¿Si Fidel Castro venció, Hugo Chávez vencerá!  
¿Dios y los pueblos de América Latina te acompañen Comandante!

## Crónica Legislativa

### Analizan préstamo para financiar rellenos ambientales

La Comisión de Hacienda analiza la ratificación de un préstamo suscrito con el Instituto de Crédito para la Reconstrucción de Alemania (KfW), por un monto de más de 18 millones de dólares, destinado a financiar el proyecto "Apoyo al Plan Nacional para el Mejoramiento del Manejos de Desechos Sólidos". En este marco, recibió al Ministro de Medio Ambiente, Herman Rosa Chávez y a una comitiva de COMURES, encabezada por su Presidenta, Milagro Navas.

"Encontramos muy buena disposición de todos los Grupos Parlamentarios, esperamos que este préstamo se apruebe", manifestó el Ministro Rosa Chávez, quien dio a conocer que se reunirá con representantes de COMURES, pues "la Presidenta (Milagro Navas), nos ha expresado su apoyo y el equipo técnico se reunirá con las gremiales municipales", aseguró. El Jefe de la cartera ambiental manifestó su interés de que las alcaldías se empoderen del proyecto, "las municipalidades tienen que determinar bajo que figura ellos van a administrar estos rellenos", aseguró, tras aclarar que se trata de un programa de apoyo a los municipios, como respuesta a la problemática ambiental que provocan los botaderos a cielo abierto.

### Dictamen Favorable para crear fondo para atender a víctimas de accidentes de tránsito

En el marco del análisis del tema del seguro obligatorio y posterior al estudio de los proyectos normativos de la "Ley Especial del Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito (SOAT)" y de la "Ley Especial para la Constitución del Fondo para la Atención a Víctimas de Accidentes de Tránsito (FONAT)"; la Comisión de Obras Públicas, Transporte y Vivienda, acordó dictaminar Favorable a la creación del FONAT, el cual define y reconoce la obligación del Estado de velar por la salud de la población, según lo establece el Art. 65 de la Constitución de la República. El FONAT establecerá el marco legal para garantizar los fondos "necesarios para brindar una atención en salud y prestar una pensión económica a toda persona que resulte con algún grado de discapacidad o a sus parientes, en el caso de que resulte fallecida, en ambos casos, a consecuencia de un accidente de tránsito", explica un extracto del articulado.

## El Salvador en cifras

### Ministerio de Salud reduce mortalidad materna

En la microrregión de occidente, el Ministerio de Salud está impulsando un proyecto que logró minimizar las muertes de madres embarazadas. Se atacan las causas más frecuentes como preeclampsia y la hipertensión que sufren algunas las mujeres durante la gestación. De acuerdo con el director del hospital de Chalchuapa Walter Flores, a la mitad de las mujeres atendidas en el primer nivel no se les detectó ningún síntoma de riesgo durante su embarazo, sin embargo, estas pacientes tuvieron que acudir hasta la emergencia del hospital porque sentían molestias, indicó. "Se ha dispuesto de equipos informáticos y telefónicos que facilitan a los centros de atención de primer nivel realizar llamadas a las emergencias del hospital de la microrregión para que a las señoras embarazada que presenten algún problema se les pueda referir de inmediato y en el centro asistencial del segundo nivel se preparen las condiciones para recibirla" agregó Flores. En 1990 El Salvador tenía una tasa de mortalidad materna de 211 por 100 mil mujeres y para el 2011 esa cifra bajó a 50,8 por 100.000. La reducción en los decesos ha superado la meta establecida en los Objetivos de Desarrollo del Milenio de llegar a un 53%. La microrregión está conformada por la Red Integrada e Integral de servicios de salud de Chalchuapa, dos micros redes donde están tres municipios del departamento de Santa Ana El Porvenir, San Sebastián Salitrillo, con sus respectivas unidades de salud y 4 del departamento de Ahuachapán, El Refugio, Atiquizaya, Turín y San Lorenzo.

### Gasolina especial y diésel con leves alzas

Aumentos de entre \$0.03 y \$0.05 experimentarán los precios de referencia de la gasolina especial y el diésel entre esta semana hasta el 24 de diciembre, según la Dirección de Hidrocarburos y Minas del Ministerio de Economía. En tanto, la gasolina regular no sufrirá ninguna variación. El director de Hidrocarburos, Ricardo Salazar, atribuyó el alza a un "comportamiento mixto" en el precio internacional de petróleo durante el último mes. "Este comportamiento se explica por factores como el mayor consumo de diésel en el hemisferio norte, y la inestabilidad política en Oriente Medio, lo que se contraponen con las expectativas negativas de la economía en Estados Unidos y la zona euro", dijo Salazar. Hasta octubre, la factura petrolera del país ascendió a \$1,518 millones, lo que representó un alza del 4.35% con respecto al año previo. En barriles, el país importó hasta ese mes 13.6 millones de unidades, lo que representa un alza de 1.6% con respecto a 2011.

## Sabías que... Por Nelson Valle

**Sabías que...** El ejército de Estados Unidos entre 1964 y 1973 dejó caer cerca de 260 millones de bombas de racimo en Laos.

**Sabías que...** Chile tiene al año unas 320 noches despejadas y que por tanto tiene los cielos más aptos del mundo para la astronomía.

**Sabías que...** La UNESCO tiene en la lista de lugares incluidos del Patrimonio de la Humanidad a 899 sitios.

**Sabías que...** "Otzi" el hombre de hielo, descubierto en los Alpes en 1991, puede ser estudiado ahora con más precisión. Con su ADN, científicos podrán esclarecer la conexión entre las enfermedades de hace 5 mil años con las actuales.

# Condenan al Estado salvadoreño por masacre El Mozote cometida por el ejército

La Corte Interamericana de Derechos Humanos (CorteIDH) anunció que condenó al Estado salvadoreño por "La masacre de El Mozote", ocurrida en 1981 a manos del ejército durante el conflicto armado interno (1980-1992), y en la que murieron más de mil personas.

"El Estado es responsable por la violación de los derechos a la vida, a la integridad personal y a la propiedad privada (...) en perjuicio de las víctimas ejecutadas", indicó la CorteIDH en una sentencia publicada en su página de internet, luego de que notificara a las partes.

Otros derechos violados por el Estado son los de libertad personal, prohibición de la tortura, integridad personal, vida privada, domicilio, circulación y residencia, garantías judiciales y protección judicial.

La Corte "ha logrado constatar que 440 personas fueron ejecutadas por

la Fuerza Armada salvadoreña, cifra que por las circunstancias del caso podría modificarse", pues existen "elementos para concluir que el número de víctimas es mucho mayor, aún cuando no consta prueba suficiente para su debida identificación", agrega la sentencia, que tiene fecha del 25 de octubre pasado.

Entre las víctimas se encuentra "gran cantidad de niños", indica el fallo.

Según la demanda presentada ante la CorteIDH, la matanza fue de unas mil personas y perpetrada por el ya extinto Batallón de Infantería de Reacción Inmediata Atlacatl, y entre las víctimas estuvieron 450 niños que perecieron entre el 11 y el 13 de diciembre de 1981 en El Mozote y comunidades vecinas de El Salvador.

La CorteIDH ordenó al Estado continuar con el "Registro Único

de Víctimas y Familiares de Víctimas de Graves Violaciones a los Derechos Humanos durante la Masacre de El Mozote" y garantizar su permanencia en el tiempo.

Además, el Estado debe "iniciar, impulsar, reabrir, dirigir, continuar y concluir, según corresponda, con la mayor diligencia, las investigaciones de todos los hechos que originaron las violaciones declaradas en la presente sentencia, con el propósito de identificar, juzgar y, en su caso, sancionar a los responsables".

El Salvador también debe identificar sitios de inhumación o entierro de las víctimas con el fin de recuperar cuerpos e identificarlos; crear un plan de desarrollo para las comunidades afectadas por la masacre y garantizar el regreso a esos pueblos de los desplazados. Los jueces también ordenaron indemnizaciones de 35.000 dólares por cada una de las 440 víctimas



*Víctimas de la guerra civil en el Salvador (1980-1992) durante un acto el pasado 29 de octubre en la población de San Vicente en el que el Estado salvadoreño pidió perdón y reconoció su responsabilidad por desaparición forzada de niños.*

confirmadas por la CorteIDH, 20.000 dólares para cada uno de los 48 sobrevivientes acreditados

en la sentencia y 10.000 dólares para cada uno de 124 familiares de las víctimas.

## Población salvadoreña se interesa por solicitar información pública

La ciudadanía salvadoreña está solicitando con mayor frecuencia información pública en las Oficinas de Información y Respuesta (OIR), pero muchos aún no saben bien cómo hacerlo. Las distancias y la falta de costumbre para usar las páginas web de las instituciones, son algunos de los obstáculos según algunos Oficiales de Información.

Los Oficiales de Información coinciden que el desconocimiento de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP) y de las vías para solicitar información son las principales dificultades que aún enfrenta la ciudadanía.

"La gente cuando uno le pide sus documentos ya no acceden, porque lo quieren hacer de manera anónima y que se les entregue sin proceso alguno, la ley eso no lo permite", afirma Salomón Alfaro, Oficial de Información del Ministerio de Educación (MINED).

Recomienda que llenen bien sus datos de identificación, porque eso permite ponerse en contacto ante cualquier dificultad, pero "a muchos no les gusta llenar el formulario", asegura.

María Dolores, Oficial del ISDEMU, dice que "muchas gente solicita información que ya está en las páginas web de las instituciones, porque no leen ni revisan con anticipación; además hay estudiantes que están llegando para que se les hagan los trabajos", afirma.

Ella recomienda pedir la información con

tiempo suficiente para gestionarla en las unidades correspondientes, "hay ONG que piden estadísticas para sus proyectos, muchas veces lo que solicitan es competencia de otras instituciones, por lo que deben asesorarse bien", explicó.

Para el Oficial del MINED una de las dificultades que están enfrentando es que las OIR están centralizadas, "en nuestro caso en la capital y mucha gente solicita a nivel departamental, eso hace que el tiempo de entrega sea un poco más tardado" porque se debe hacer la gestión correspondiente, enfatizó.

En ocasiones la gente quiere respuestas y valoraciones de los Oficiales de Información, pero según detalla, la OIR responde solo con información documentada en medios físicos o magnéticos.

Carlos Castillo, afirma que en el ministerio de Salud, no han tenido ningún inconveniente debido a que orientan al ciudadano, "incluso el formulario es llenado por una de las técnicas de la OIR, solo hemos tenido un caso de denegación porque la información era reservada por tratarse de refuerzo presupuestario en negociación de aprobación".

Para ahorrar tiempo, Castillo recomienda visitar el sitio [gobiernotransparente.gob.sv](http://gobiernotransparente.gob.sv) y [gobiernoabierto.gob.sv](http://gobiernoabierto.gob.sv) donde hay información oficiosa de todas las instituciones del Órgano Ejecutivo de forma consolidada.

## Bienestar Magisterial se expande

*"El instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial cuenta con 22 policlínicos y 30 consultorios"*

*Una de las instituciones que al independizarse del control del Estado y pasar a manos de un gremio como el de los maestros, ha demostrado mejor funcionamiento, es el Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial (ISBM), que antes estaba sujeto a los vaivenes burocráticos y ahora es conducido por personas con experiencia y prestigio.*

Desde hace 13 años el ISBM planeaba convertirse en institución autónoma, lo cual fue dificultado por los gobiernos de Arena. Ahora eso fue posible bajo el actual gobierno del FMLN, el cual apoya su conversión en institución de derecho público, con patrimonio propio.

El ISBM dispone de 22 policlínicos y 30 consultorios equipados, con electrocardiógrafos y electrocauterios y contará con un sistema de tele consulta que facilitará la relación del médico magisterial y el especialista, asimismo se planea crear el primer consultorio médico odontológico del instituto.

Antes de volverse autónomo, los afiliados al ISBM, debían ir a consultorios de los mismos médicos, al carecer de un lugar estable para

los servicios clínicos, cuyos costos no obedecían a controles determinados; ahora se apuesta por una transparencia cada vez mayor, que garantiza un manejo de la institución que satisface a sus usuarios y ha incrementado las consultas médicas de primer nivel.

Una de las visiones es incrementar las opciones de asistencia, en próximos días se abrirán nuevos consultorios en distintos lugares del país. En la actualidad tienen acceso a las consultas los maestros que antes estaban en el sistema EDUCO, que ahora están por ley de salario. "Ahora garantizamos la salud a los maestros y a sus familiares", aseguró Rafael Coto, Director Ejecutivo del ISBM, en un programa radial matutino.



# ¿Hay buenas prácticas en la tutela laboral por parte de la administración de justicia? -situación de los derechos laborales-

**Róger Hernán Gutiérrez\***

¿Se han fortalecido las delegaciones de trabajo, hay más calidad y calidez en la procuración y defensoría laboral pública, hay más apropiación e identidad en materia de derechos humanos laborales, están jueces y magistrados de cámara y de sala "sensibilizados(as)" en el principio de pronta y cumplida justicia y por una aplicación efectiva de la normativa laboral nacional e internacional? Recientes estudios y casos que llegan a las organizaciones sindicales y de mujeres que trabajan ese campo, es que la situación de los derechos laborales en esos espacios institucionales es negativa.

Persisten las mismas trabas en los procesos, en el caso de la cartera de trabajo, hay todavía desconfianza y falta de credibilidad, debilidad consustancial en la aplicación de la normativa nacional e internacional, hay un contexto de transición de gobierno que aún no muestra diferencia en el monitoreo de las relaciones laborales, el capital sigue en detrimento de los intereses y necesidades de trabajadores(as) y se ven muy mínimamente buenas prácticas institucionales.

Los resultados dentro de la tutela laboral para el acceso a justicia, evidencia figuras de predominio del "mercado" antes que un enfoque de derechos humanos; y dentro del cual el menoscabo a los derechos es cuestión concreta. En el caso del derecho a la indemnización es siempre menor a la que se tiene derecho y en donde delegados(as) laborales dentro del proceso de conciliación laboral no quieren aplicar la mística necesaria para que se imponga la justicia, por el

contrario animan a que el conflicto laboral se subordine y en pro a que el trabajador(a) acepte lo ofrecido.

El ofrecer un monto menor es algo rutinario supuestamente con base legal art.388 del CT que pretende proponer una medida equitativa; tiene su base en la consejería de que un juicio laboral es siempre muy lento y tardado, en el caso del tribunal en San Juan Opico anda en promedio tres años y los que actúan con mayor celeridad son en un promedio de más de un año y si se van agotando las etapas en otras instancias dentro de procesos de apelación y de casación, incrementa sustancialmente el período del fallo, y no garantiza que sea apegado a derecho y beneficie al trabajador(a).

Hay que agregar la ignorancia de ambas partes empresarios y trabajadores(as), que desconocen sus derechos laborales, y en esa precariedad la relación laboral es más abusiva e inequitativa, y claramente a favor del empresario, afloran el chantaje por el grado de desinformación y exclusión a la hora de evidenciarse las relaciones de poder; si a eso le agregamos la condición de género, no hay en esos espacios una acción más efectiva en cuanto a identificar claramente condiciones en detrimento de las mujeres.

Actualmente el espacio de la conciliación, es deficiente en el recogimiento y aplicación de los principios jurídicos rectores, y en el acta se omiten muchos de tales aspectos y por presiones de los representantes patronales, la conciliación se ve más como una mediación y no como un claro espacio de obligación ética y jurídica por parte de los

delegados(as) para imponer justicia.

Al no ser coercitivo el empresario se mofa de las condiciones de desventaja de la parte laboral demandante, y por ende elude y evade su obligación de acatar la ley laboral, las presunciones que protegen al denunciante al haberlo hecho en el periodo legal y, que obligan al empresario a demostrar lo contrario, se debilitan.

La descoordinación de la conciliación e inspección laboral dentro de la misma cartera de trabajo, no crea fuerza para la prueba o una transparencia en la denuncia efectuada, pues debilita la conciliación en tanto que la inspección puede haber demostrado violaciones a derechos que se están reclamando vía conciliatoria, pero que al hacerse desvinculada una de otra, no refuerza el proceso de acceso a justicia y en una tutela de defensa y protección de quien ha sido vulnerado en sus derechos laborales por el empresario.

La procuración y/o defensoría pública, dentro de la cartera de trabajo es débil, no hay mística alguna para generar una mejor defensoría y más se actúa con mentalidad de fiscal (acusador), siguen evidenciándose faltas por discriminación, pues el funcionario(a) no tiene un aprendizaje claro sobre estas violaciones, y no las identifica o trata de prevenirlas, y en el caso de mujeres trabajadoras, estas fallas se hacen más obvias. Hace falta preparación técnica en materia de derechos humanos laborales y el enfoque que se manifiesta es totalmente desvinculado de que se trata de una persona que presenta condiciones totalmente

desfavorables y discriminatorias ante el empleador con mayores recursos y ventajas políticas, técnicas y de información.

Hay actitudes claramente pro patronales, claramente anti laborales y anti sindicales, sustentadas en criterios más civilistas, siguen siendo débiles las acciones institucionales de la cartera de trabajo, pues esto implica un mejoramiento sustancial en los recursos para hacer su trabajo-mayor presupuesto institucional-

Hay fallas en las estadísticas laborales que recojan claramente la disminución de los derechos, es decir que no se evidencian buenas prácticas o la aplicación de una acción efectivamente tuteladora, cuántas de esas conciliaciones laborales tuvieron en su impacto la disminución o vulnerabilidad de principios como la irrenunciabilidad de los derechos art.52 Cn., no obstante se observan acciones que menoscaban el cumplimiento cabal de los derechos y se toma el asunto laboral como de una supuesta igualdad de las partes, y en esto debería haber claramente diferenciado los impactos para mujeres, hombres y jóvenes, discapacitados(as), personas originarias.

Es necesario identificar climas institucionales que vayan generando idoneidad, capacidad y calidez en el ejercicio de tutela laboral en lo administrativo y judicial, no todo el personal responde a esa mística donde impera la justicia laboral, los espacios de asesoría son realmente escasos y con la debilidad de no incorporar las necesidades prácticas de las mujeres; todo esto debe hacerse transversalmente para una

clara apertura al cambio. El caso de la trabajadora que laboraba en una empresa de limpieza, sub contratada por otra empresa, sucedió que el vigilante de la empresa sub contratada para cubrir las actividades de vigilancia, intimidó con su arma a la trabajadora de limpieza y luego la violó, tenía 10 años de laborar, se puso la queja en la empresa y para no afectar al cliente, la empresa de limpieza determina despedirla, es decir tras corneada apaleada, al reclamar su derecho a estabilidad laboral, la empresa le ofrece el 50% de la indemnización (\$1,020) y la jueza del 5º de lo laboral le presiona a que acepte, "pues la empresa ya le trae el cheque", la jueza no estuvo presente en la conciliación judicial, se evitó que la trabajadora llegara acompañada de otra persona, y en contubernio abogado de la empresa y el defensor público transan esa cantidad. Como este caso hay otros donde la justicia se inclina al poderoso a ciencia y paciencia de trabajadores(as).

Queremos dedicar estas últimas líneas a la jueza Angela del Carmen Torres de Alberto, del Juzgado Laboral en Santa Ana, quien en pasados días falleció, fue una persona que durante los juicios laborales en que nos vimos involucrados por violaciones laborales en las empresas de maquila de aquella zona, tuvo una actuación que se apegó a la justicia y trató con su actuación de diferenciar las condiciones para la mayoría de mujeres trabajadoras de las maquilas; Jueza de Alberto, que descanse en paz.

\*Sindicalista salvadoreño

## Durel & Asociados



### Abogados Consultores

Lic. Miguel Angel Flores Durel  
Licda. María Elena Fermán Flores  
Lic. Roberto Carlos Fermán  
Especialidad en: Defensa Penal, Acusaciones particulares (Querrelas), Casos de Familia.  
Telefax: 2225-5305. Teléfono: 2517-0724  
Celular: 7741-3332, 7047-0235  
Email: durelfermanabogados@yahoo.com  
Web: www.durelabogados.com

### Procesos Judiciales Políticos Negociaciones - Conflictos Laborales

## Lic. Luis Mario Pérez Bennett

ABOGADO Y NOTARIO

Centro Profesional Masferrer  
3a. Calle Pte. # 5224, Local N° 4, Col. Escalón,  
San Salvador, El Salvador.  
Tel/Fax: (503) 2264-0648  
Cel.: 7944-1927, 7880-3909  
luismario@yahoo.com  
www.luismarioperez.com

## Buitrago y Buitrago Abogados

Dra. Anita Calderón de Buitrago



25 Avenida Sur y 4a Calle Poniente  
Condominio Cuscatlán,  
Local 314, SS.

Tel.: 2222-0501  
Fax: 2221-8290  
Cel.: 7854-2770



## Lic. Gilberto Alfredo García Vásquez

Abogado y Notario

Solicite sus servicios. Teléfonos:  
Celular: 7718-4327  
email: gilbertogv12@yahoo.com



## Dr. Rafael Vásquez Flores

GINECOLOGO OBSTETRA

TRATAMIENTO DE LA PAREJA INFERTIL

Condominio Médico B  
Planta Principal, Local N° 7,  
Boulevard Tutunichapa  
entre Condominio Médico  
e Instituto de Ojos

Tels. Resid: 2273-5672  
Clínica: 2226-9179  
2226-0784  
Ext.: 16  
Tel. Emergencias: 2226-3313



## CENTRO DE UROLOGÍA

Dr. Ricardo Oscar Alfaro B.

URÓLOGO

- Riñones.
- Vejiga.
- Próstata.
- Genitales.
- Impotencia Sexual.
- Cirugía Endoscópica de Próstata.
- Extracción Endoscópica de Cálculos.

27 Avenida Norte N° 1331,  
Frente a Mediocentro La Esperanza,  
1 Cuadra al poniente Ex-Embajada Americana

Teléfonos: 2226-8815  
2225-9618  
Residencia: 2273-0349

## Dr. Guillermo Mata Bennett

PEDIATRA

Atención de niños y niñas

HOSPITAL INSTITUTO DE OJOS  
Segunda planta, número 39, Colonia Médica  
Tels. (503) 2226-6222 conmutador, ext. 236 y 2225-3289 clínica.

CONSULTAS  
Lunes a Viernes 9:00 a 12:00 m. y 3:00 a 7:00 p.m.  
Sábado 9:00 a.m. a 1:00 pm  
Tel./fax: 2225-1873, Cita Clínica: 2225-2625  
EMERGENCIAS  
Celular: 7885-2223

## Dr. Douglas A. Soler

ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA

Post-Grado Hosp. Italiano Bs-Argentina

Mediocentro La Esperanza Edif. "D" No. 119, 25 Av. Nte. y 25 C.P., San Salvador,  
Tel.: 2225-2625 Frente a Fedecredito, E-mail: douglassoler@navegante.com.sv

## J. Eduardo Ramos A.

- Estructuras metálicas
- Defensas
- Puertas
- Balcones
- Cocheras
- Trabajos de carpintería
- Pintura
- Mensajero con moto propia.



- Motorista L. Pesada
- Trabajos de Fontanería
- Hechuras de cisternas.
- Instalación y reparación de bombas.

Si necesita estos servicios  
llame al: 7714-3778  
CEL: 7820-1801



## Sindicato de Trabajadores del Instituto Salvadoreño del Seguro Social UNO -STISSS afiliado a FSS y FESIPAES



### Alexander Mendoza

Como candidato a secretario general de la unidad nacional organizada uno-STISSS, te saludo y te exhorto a que seas tú quien me elija con tu voto para dirigir y enrumbar el STISSS ya que mi lucha será para mejorar tus condiciones económicas, sociales y laborales y no como se ha caracterizado la actual dirigencia del STISSS que han hecho uso abusivo del sindicato actuando con ganguerismo, oportunismo, aprovechamiento y el abuso de poder dejando de lado las necesidades y oportunidades que como trabajador tienes, ya que estos pseudosindicalistas se han aprovechado de recursos económicos del STISSS, plazas a familiares, prebendas como teléfonos celulares y a vivir cómodamente, pagando vivienda, agua, luz y deudas personales de todos sus allegados, todo a costa de tus cotizaciones.

No podemos permitir que esto siga dándose en el STISSS.

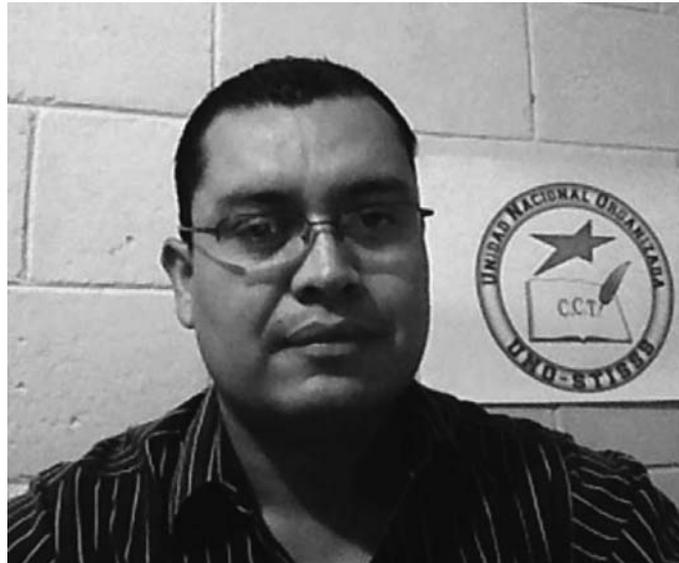
Así como denunciarnos en su oportunidad la corrupción y el aprovechamiento en el STISSS, en tiempos de Monge, hoy nuevamente limpiaremos la corrupción y la malversación de fondos.

Por esto es importante que asistas a votar, ya que con

Con tu voto y mi voto juntos haremos un STISSS transparente, con cuentas claras y que los recursos sean entregados con

### Prestaciones sociales

1. Solicitar Centros Recreativos para los trabajadores del ISSS en las tres zonas del país.
2. Exigir la operativización de la Despensa Familiar.
3. Exigir la operativización del Centro de Desarrollo Integral Infantil.
4. Creación de un seguro de cancelación de deuda en el Fondo de Protección para los préstamos de los trabajadores en caso de muerte (clausula 54 CCT).
5. Negociar el estímulo de un año de salario para todos los trabajadores que se retiren de la institución, ya sea por encontrarse pensionado y laborando activamente o por haber cumplido los requisitos de ley para pensionarse.
6. Pago en dinero y en tiempo según aplique por el tiempo extraordinario, laborado por cada uno de los trabajadores en



el ISSS, excediendo su jornada laboral. Sistema Escalafonario

7. Eliminación del requisito de experiencia para aplicar a las promociones internas y en los concursos institucionales en áreas afines. (clausula 24 CCT).

8. Lograr que las propuestas de nombramiento en plazas permanentes que pasan por la Comisión Mixta del Escalafón, con salarios hasta de \$571.43, se amplíe hasta un tope salarial de \$1,000.00 y /o áreas Técnicas y Profesionales.

9. Incremento salarial del 10% del salario para los trabajadores con un tope salarial de \$1,000.00 y 5% para trabajadores con salarios de \$1,001.00 en adelante.

10. Establecer la reclasificación de puestos de trabajo.

11. Aumento salarial para todos los trabajadores de \$150.00 mensuales (Clausula 80 CCT).

12. Certificado de ayuda económica para gastos de clausura y matrícula escolar para todos los trabajadores de \$ 250.00 en el mes de noviembre a partir de este año.

### Proyecto para contribuir al bienestar de los pacientes

13. Dar seguimiento a los proyectos de mejoramiento de infraestructura de Hospitales, Unidades Médicas y Clínicas Comunes para reducir o eliminar el hacinamiento de los mismos.

14. Seguimiento en la compra de insumos médicos y odontológicos para uso de pacientes y trabajadores en general que sean de calidad y efectivos.

15. Mejoramiento de la cantidad y calidad de los medicamentos del ISSS.

16. Estudio de la carga y clima laboral en diferentes Centros de Trabajo a nivel nacional, para garantizar el bienestar de los trabajadores, y como consecuencia que exista una mejor atención a los pacientes que hacen uso de los diferentes servicios.

17. Seguimiento en la compra de equipos médicos y generales para que se compren de acuerdo a la necesidad de cada centro y de los pacientes mismos.

## Relato

## ¡Ya está pasando!

**Ramón Gutiérrez**  
cotuza7@yahoo.com

Recuerdo en mi infancia, hace como 60 años, mientras cursaba el Kinder, en el colegio escuché la noticia de que el fin del mundo se iba a producir en uno de esos días.

Sentí pavor, pues la noticia corría por todos lados, según creo debió ser el momento en que un iluminado de una de tantas sectas religiosas creyó y convenció a sus creyentes que el conocía la fecha exacta del fin.

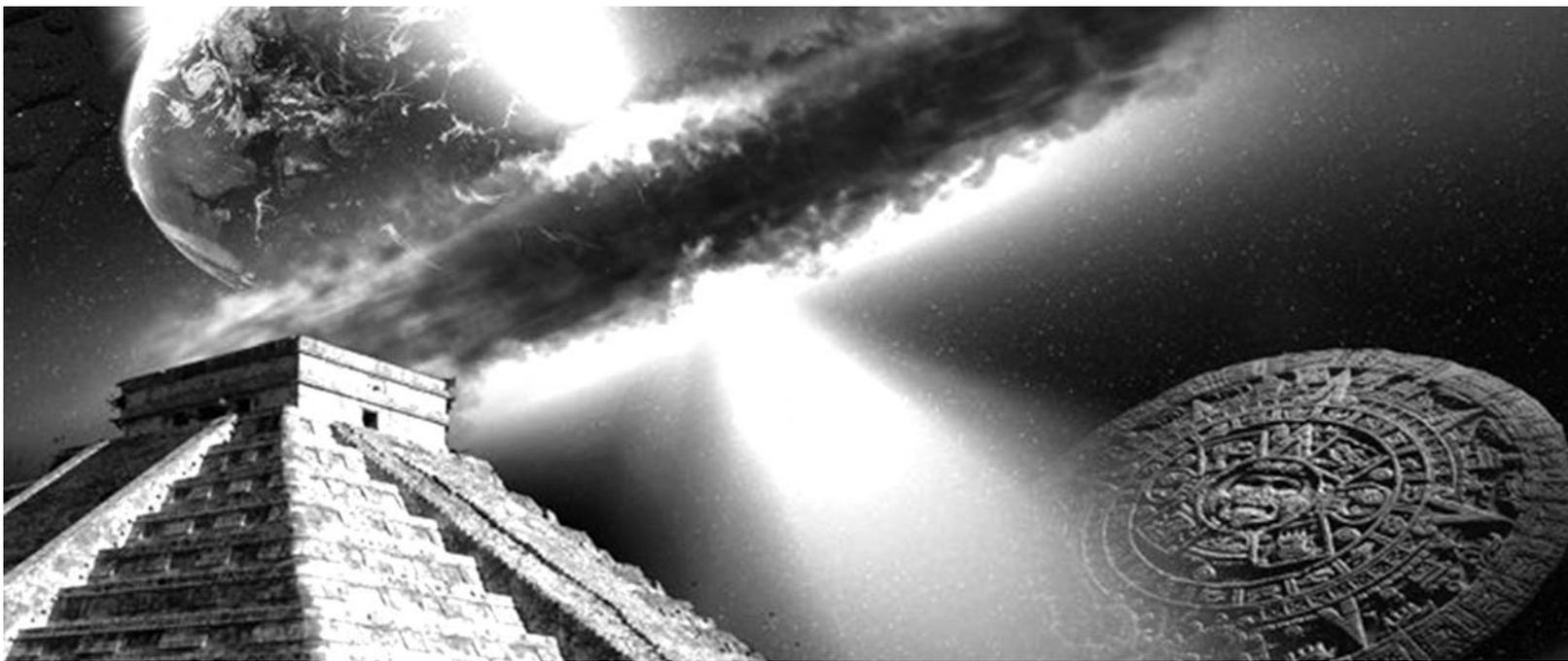
No ocurrió nada y después todo fue motivo de risas y bromas.

Hoy las personas no toman nada en serio y las cosas pueden estar siendo tan claras que uno no se explica como es que no lo ven.

Creo que desde cualquier punto de vista, desde los escritos proféticos de La Biblia, acerca del fin de los tiempos, desde las estrofas poéticas de Nostradamus, desde el conocimiento científico sobre las consecuencias del calentamiento global, hasta las predicciones sencillas del salvadoreñísimo Mago Fanci, las señales del cercano momento del fin, son muy claras.

Los cristianos dicen que al fin de los tiempos los hijos se volverán contra los padres y los padres contra los hijos. Ya esta ocurriendo, en el mundo entero se conoce de hijos que han masacrado a sus padres por quedarse con su dinero o de padres que han asesinado a sus hijos por disputarse una mujer.

La explosión de la permisión y aceptación de la homosexualidad como algo de lo más natural, matrimonios gay, desfiles gay, convenciones gay y hasta una diversidad sexual, que el hombre y la mujer quedan como obsoletos, hay transexuales, travestis



homosexuales y no homosexuales, lesbianas marimachos y lesbianas femeninas, metrosexuales, homosexual pasivo y activo, y bisexuales, en fin aquella historieta en que Lot ofrece a sus hijas a cambio de que los habitantes de Sodoma y Gomorra dejen en paz a los púberes angelitos queda como un cuento infantil, en contraste con las realidades que hoy se viven.

Aquí en El Salvador, en este minúsculo país hombres casados machos muy machos por la noche dirigen sus lujosos automóviles y levantan a hombres vestidos de mujer, prefiriendo el sexo con otros hombres al que tienen en casa con sus lindas esposas.

Bueno, pero yo no soy religioso, pero esto que dicen que sucedería al final de los tiempos, como una de tantas señales. ¡Ya está pasando!

Y que decir de los megahuracanes y las megatormentas, los que estudian los efectos del

calentamiento global hablaban de ello, como de una posibilidad y un megahuracán se unió con una tormenta invernal y causó en la ciudad emblemática (Nueva York) destruida en casi todas las películas por extraterrestres, terroristas, monstruos, dinosaurios y decenas de cosas inimaginables. ¡Ya está pasando!.

El deshielo polar, la destrucción de los glaciares, es un hecho, los osos polares andan hoy saltando de bloque en bloque de hielo sobre el mar, porque gran parte del hielo polar se ha derretido y los osos están perdiendo las condiciones naturales de su hábitat.

Millones de personas sufren de hambre y sed en todos los continentes, en unos más que en otros ¡Ya está pasando!

Las predicciones mayas, quienes terminan el registro del tiempo en este año 2012, hacen suponer muchas cosas que se comunican

por todos los medios y predicen que algo está por suceder. Hay quienes interpretan que se trata de una evolución del hombre hacia un nuevo estadio de vida, es decir pasaremos de lo material hacia lo espiritual, claro si no habrá tierra donde poner los pies, mejor somos fantasmas.

Documentos clasificados de la nación más poderosa del mundo y algunos desclasificados por error, además de los hallazgos de astrónomos aficionados revelan que un enorme asteroide viene en dirección precisa para chocar con el planeta Tierra, en muy corto tiempo.

Es un secreto a voces, no lo declaran abiertamente para no causar pánico.

El hombre es incapaz de detener un desastre semejante, es una ilusión creada por las películas que Estados Unidos, el imperio militar más poderoso del mundo, es capaz de salvarse y de salvarnos por

agregado, así en ese orden.

Ustedes hagan lo que quieran, pero yo seguiré mi vida como hasta ahora, piensen que estoy loco y hagan lo mismo, sigan con sus vidas tristes o alegres, pero una cosa les quiero repetir. ¡Ya está pasando!

Un fuerte terremoto ocurre en estos momentos, desde mi casa puedo ver gran parte de San Salvador, edificios, árboles y casas. Veo que desaparecen ante mis ojos, la capital se hunde en las gigantescas cárcavas ocultas de las que recientemente advirtió un experto al Ministro de Obras Públicas en el semanario El Independiente, cruzan la capital de oriente a poniente y tienen como meta el coloso volcánico del cual estoy muy cerca, la onda sísmica viene moviéndose rápidamente hacia mí.

¡Adiós familia y amigos queridos! . ¡La casa se hunde!  
¡Ya está pasandooooo!

## Trovador cubano en El Salvador

Eduardo Sosa, destacado representante de la trova cubana, está de visita en El Salvador. Este miércoles interpretó algunos temas muy conocidos en el Centro Cultural Nuestra América, donde el Embajador de Cuba, Pedro Pablo Prada, presentó su último libro "La Unidad Nacional, cimiento de independencia y victoria".

Sosa es un conocido cantautor de la provincia de Santiago de Cuba, que ha concurrido varias veces al Festival de la Artes y el Festival del Maíz, en Chalatenango. Esta vez es huésped de la Asociación Tiempos Nuevos Teatro (TNT) en dicho departamento. Su prestigio le ha llevado a compartir escena con Silvio Rodríguez y otros grandes de la Trova Cubana.

Este intérprete y compositor es organizador desde hace varios años del Festival Internacional de Música de Santiago de Cuba, al que concurren importantísimos

grupos musicales, compositores e intérpretes de numerosos países. Es muy conocido su disco en solitario, que contiene los siguientes temas: Retoño del monte, a mi me gusta Compay, tú también, mi cielo, el son del contra maestre y otras.

Cultiva los distintos géneros de la música cubana, desde el punto de vista musical y literario y opina que la música como proceso incluye la permanente modernización, aunque defiende la interpretación correcta de cada género musical. Eduardo Sosa se ufana de la grandeza musical de su tierra, Santiago de Cuba, donde se prueba la calidad de las buenas orquestas y de la buena música.

"Los grupos y solistas del resto de Cuba no se sienten satisfechos mientras los <bailaores> de Santiago no les han dado su aprobación", asegura.



# América Latina es un espacio de disputa entre dominación y emancipación

Entrevista a Hugo Moldiz, realizada por el sitio Contexto Latinoamericano de la editorial Ocean Sur, a propósito de la publicación de su libro *América Latina y la tercera ola emancipadora*

América Latina y la tercera ola emancipadora, escrito por el intelectual boliviano Hugo Moldiz, nos invita a pensar la historia de este continente de manera distinta, a recuperar el aporte de los pueblos indígenas en la lucha contra el orden del capital y a redefinir el concepto de emancipación en las condiciones del siglo XXI, en medio de una contraofensiva imperial.

Recién publicado por la editorial latinoamericana Ocean Sur, este libro sale a la luz en un período político en que América Latina se convierte —como dice el autor— en un espacio de disputa entre la dominación imperial y la emancipación nuestroamericana.

## ¿Cuál es el propósito de este libro?

Visibilizar lo que la historiografía oficial ha ocultado: las grandes rebeliones indígenas contra la presencia del invasor español, que deben ser explicadas a partir del proyecto político emancipador de las diversas formas de control del trabajo, impuestas por el capital en el desarrollo del carácter universal que adquirió la formación económico social capitalista con la «ocupación» del Abya Yala (nombre originario de América Latina); y la aspiración subjetiva de emancipar a la naturaleza, cuyo saqueo de sus recursos naturales en esta parte del mundo también llegó a formar parte de la acumulación originaria.

Es decir, la lucha por la emancipación en América Latina hay que encontrarla en tres grandes oleadas revolucionarias que, como muestra la historia, se han producido bastante espaciadas en el tiempo: la primera se registró entre finales del siglo XV hasta la segunda parte del siglo XVIII; la segunda, a inicios del siglo XIX

con la revolución haitiana y el proyecto de Bolívar de construir la gran unidad latinoamericana; y la tercera tiene su punto de partida en el triunfo de la Revolución Cubana, y nos encuentra ahora en un momento extraordinario, pero al mismo tiempo en medio de los más grandes peligros.

Un conocimiento de nuestra historia nos permite encontrar en la actualidad algunas claves en la manera de pensar-sentir-actuar de los pueblos indígenas antes, durante y después de la fundación de las repúblicas que alimentan nuestra lucha contra la dictadura del capital.

## ¿Y por qué el concepto de emancipación?

Es un concepto más amplio al concepto de independencia. El objetivo de la lucha contra el capital no solo es conquistar la soberanía política y la independencia económica de nuestros pueblos, sino emancipar a plenitud al ser humano y al planeta de todas las formas de enajenación. De ahí que es importante resignificar al concepto de emancipación de naturaleza humanista y ampliarlo hacia un carácter más global y totalizante. El orden del capital hoy amenaza la vida de sus dos fuentes de acumulación de riqueza: al ser humano y a la naturaleza.

Entonces, la conquista de la emancipación será el resultado de un proceso bastante largo, en el que algunas veces se producen emancipaciones restringidas (revoluciones políticas, por ejemplo) y otras emancipaciones amplias (la configuración de una espacialidad distinta a la camisa de fuerza instalada por los estados-nación. La emancipación será plena cuando hayamos superado todas las formas de enajenación y en esa lucha se avanza, se retrocede, se



camina a distintos ritmos.

Considerando la necesidad de ver al territorio como un espacio de disputa, una de las expresiones más altas de la emancipación amplia será la construcción de un Estado Plurinacional Nuestroamericano.

## ¿Y qué otro rasgo de esta nueva oleada podría destacar?

La convergencia de proyectos emancipadores, tanto a nivel de las configuraciones estatales en su sentido restringido (estados-nación) y de la potencial configuración estatal en sentido amplio (estado continental plurinacional). Estamos hablando del socialismo como quiera que se llame (del siglo XXI, comunitario o a secas) y del Vivir Bien o Buen Vivir. Es la articulación de maneras no absolutas de concebir la emancipación.

Una lectura y práctica unilaterales en el pasado —ya sea de inclinación obrerista y otra indianista— ha sido funcional a la estrategia de dominación del imperialismo y el capitalismo. De lo que se trata es

de articular los proyectos emancipadores de los pueblos y de abandonar la idea de un solo sujeto revolucionario ya sea étnico o clasista. El sujeto se construye en la lucha y contra algo; en la época actual, contra las relaciones de poder capitalista y contra el imperialismo.

## ¿Y en dónde estamos ahora?

América Latina es un espacio de disputa entre dominación y emancipación. Después de casi dos siglos nos encontramos en un momento histórico extraordinario. A pesar de la caída del socialismo en Europa del Este y de un mundo unipolar regido por el imperialismo más grande y poderoso que ha conocido la humanidad jamás, hay una ola de rebeldía en los pueblos de América Latina que, sin embargo, tiene distintos niveles y densidades. Hay países en los que la insurgencia de los pueblos ha constituido gobiernos revolucionarios, y hay otros en los que todavía se lucha desde el llano. Tampoco es un dato menor la existencia de gobiernos progresistas.

Sin embargo, nada está asegurado. Tenemos la condición de posibilidad de avanzar por el duro camino de la emancipación, pero todos los días el imperialismo amenaza nuestras conquistas.

También se están intentando otras formas de integración...

Así es. Pienso que en América Latina hay un intento de construir nuevas instituciones que superen o disminuyan el carácter imperial de otras, como es el caso de la OEA que, como fuera denunciado por Raúl Roa García, considerado el Canciller de la Dignidad de la Cuba socialista, es el Ministerio de Colonias de los Estados Unidos. Es

evidente que el ALBA ha jugado un papel de gran peso en esa tarea. Sin ese motor —que es más importante por sus efectos en la política internacional que por sus dinámicas económico-comercial—, no habría sido posible la creación de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC).

Pero esa tarea en paralelo, de desmontar lo viejo y construir lo nuevo, se da en medio de grandes contradicciones, de presiones temporales y enormes peligros. Las condiciones de posibilidad de alcanzar nuestra emancipación se están dando no solo desde las entrañas del capitalismo, sino de manera paralela a su apuesta por resolver una de sus crisis más profundas. Estados Unidos nunca desaprovechará la oportunidad para destruir iniciativas como la CELAC o al menos de ponerla a su disposición.

## ¿Pero la crisis capitalista no juega a favor de los pueblos?

De todas las crisis, esta es la más profunda. Por un lado, debido a su carácter multidimensional (económica, alimentaria, energética, climática y moral) y, por otro, debido a su imposibilidad de encontrar hasta ahora un camino de valorización del capital.

Ahora bien, nada está asegurado. Enfrentamos a un imperialismo poderoso y a un sistema de organización capitalista de la vida social que tiene más de cinco siglos de experiencia en el sometimiento de los pueblos, en el saqueo de los recursos naturales y en su instalación en el imaginario social colectivo de una forma tal que encubre su verdadero rostro y alimenta ilusiones en la cotidianidad.

## Libro del MUPI sobre memoria oral en Chalatenango

La lucha así es  
Memoria oral en Chalatenango



El Museo de la Palabra y la Imagen (MUPI), publicó “La lucha así es”, un nuevo libro que recoge la memoria oral de los pobladores de Chalatenango, en el cual participaron jóvenes de la región convertidos en “exploradores de la memoria”, fue presentado a las comunidades en el marco del Festival del Maíz, organizado por Teatro Nuevos Tiempos (TNT), en San Antonio Los Ranchos.

El libro que contó con el apoyo de TDH

Alemania, contiene una significativa riqueza para las futuras generaciones, pues recoge una historia de lucha, sobrevivencia, sufrimiento, alegría y sobre todo de esperanza.

Igualmente recoge la huella que en las comunidades dejaron personajes como el sacerdote jesuita Jon Cortina, así como las historias personales y sucesos que tuvieron una significación histórica para las comunidades, incluyendo festividades, costumbres y leyendas.

Para la realización de “La lucha así es”, la voz de los pobladores de Chalatenango, al norte de El Salvador, fue recogida por los jóvenes “exploradores de la memoria” quienes realizaron entrevistas a sus ancestros, para tejer las memorias colectivas de la región.

El libro contiene fotografías de Donna De Cesare, Ruth Capelle y Rachel Heidenry, el diseño gráfico estuvo a cargo de Fátima Amaya y la edición a cargo de Carlos Henríquez Consalvi.

# La espiritualidad y la nueva era maya

*Es un momento único en el universo maya, todo parece detenerse para que las ruedas del tiempo de nuevo comiencen a girar.*

## Victor Regalado

*Para los mayas el tiempo es circular, como el viento que gira y gira en la montaña; circular como la energía vital que anima el universo.*

Baktún es la unidad de tiempo más grande en el calendario maya. El actual baktún maya termina el 20 de diciembre de este año.

Ahora en la cultura occidental contamos los períodos de años por lustros, décadas, siglos, milenios; los mayas lo hacen según su calendario por períodos de 20 años llamados katún, y 20 katunes es un baktún. El baktún que termina este mes de diciembre es el número trece de un recuento que comenzó el 11 de agosto de 3114 a. de c. según el calendario gregoriano. El 21 de diciembre de nuevo comienzan a girar las ruedas del calendario maya para dar inicio a un nuevo ciclo.

Para los mayas el tiempo es circular, como el viento que gira y gira en la montaña; circular como la energía vital que anima el universo. Esta energía es Huracán, el corazón del cielo, una energía circular que cuando se manifiesta, se nutre de sí misma, y en círculo constante va creciendo y sube hacia el cielo uniendo lo telúrico con el universo celeste. También se manifiesta por la mañana en el rocío que cae. Es la energía vital que mantiene el equilibrio de los elementos de la naturaleza de la cual el ser humano hace parte. Esa energía los mayas la llaman Itzamna.

La familia maya está formada por varias naciones. Hablan lenguas diferentes pero pertenecen a la familia lingüística maya, por tener, se supone, un origen común, el proto maya, y lo mismo sucede con su espiritualidad: hay rasgos comunes.

Para los mayas el universo está habitado por una fuerza o energía vital que se manifiesta en el sol, la luna, el agua, los árboles, el viento, los animales, los seres humanos, en todo cuanto existe.

Sin embargo los primeros cristianos que llegaron por tierras mayas entendieron esta espiritualidad desde la óptica de su religión, y esta fuerza vital y todas sus manifestaciones se convirtieron en dioses, pues no podían concebir a un ser humano que no creyera en un ser supremo.



Ante esto, los mayas se valieron de un subterfugio para preservar su espiritualidad: fingieron convertirse para evitar la tortura o la muerte, y fueron disfrazando su cosmovisión con elementos cristianos hasta hacerla inextricable. Se valieron de la cruz, de los santos, y hasta de las ceremonias religiosas para ocultar sus valores espirituales. Sin embargo estos han permanecido guardados en el silencio de la montaña y ahora comienzan a aflorar, porque según los sacerdotes mayas actuales, está llegando el tiempo del que habla la profecía. Un nuevo día se acerca después de la noche, después de 500 años de opresión.

El abuelo Quetzalcoatl o Kukulkán, que con el rocío y una suave brisa mañanera anuncia la llegada del nuevo día a través de Venus la estrella de la mañana, ahora descubre el velo para anunciar la llegada de un nuevo ciclo o Baktún. De lo profundo de la montaña, de los fogones de los ranchos, de los mercados y de las veredas, en este preciso instante aflora de nuevo la riqueza cultural y espiritualidad ancestral.

Refiere la historia que entre los años 947 y 999 de la era cristiana vivió en Tula, capital de los toltecas, un jefe de gobierno llamado Quetzalcoatl, quien fue expulsado por contradicciones internas en la clase gobernante. En Tula vivían por esa época emigrantes de la nación maya de los itzaes, y

probablemente Quetzalcoatl era uno de sus descendientes. Los mayas conocen a Quetzalcoatl como Kukulkán, que en ambos casos quiere decir la Serpiente Plumada o la Serpiente con Plumas de Quetzal.

En este punto intervienen las leyendas tejidas por sus contemporáneos, para contarnos que las contradicciones fueron celos e intrigas porque Quetzalcoatl era un guerrero modelo por su valentía y disciplina, querido del pueblo por su abnegación y sabios consejos como gobernante, y que gozaba de cariño entre los sacerdotes por su espiritualidad y conocimiento de las leyes de naturaleza y el curso de los astros.

De mis lecturas sobre el tema y horas de conversación con tatas, artistas y sacerdotes mayas, creo entender que la imagen de este personaje llega hasta nuestros días por su pensamiento, según el cual, hay una energía vital que lo anima todo, y que la vida sobre la tierra resulta de la interacción del aspecto masculino de esa energía que se manifiesta en el cielo, con el aspecto femenino que se manifiesta en la tierra.

De ahí sin duda lo de Serpiente con Plumas de Quetzal, para simbolizar la esencia de su pensamiento: la serpiente que vive con su vientre pegado a la tierra, y por ello representaría la energía terrestre, y el quetzal que al remontar su vuelo

encarna la energía celeste.

Al desaparecer Quetzalcoatl, los viejos del pueblo se encargaron de transmitir a las nuevas generaciones esta visión de la vida y su relación con el cosmos. Así, con el paso del tiempo, la imaginaria popular fue encarnando a Quetzalcoatl en el viejo del pueblo, y poco a poco comenzaron a representar a ese viejo con una imagen tallada rudamente en piedra, que luego fueron perfeccionando hasta que sin duda un día, en la región de Guatemala, paso a ser la imagen de San Simón para engañar a los curas doctrineros.

Con sobrada habilidad, los principales mayas, los artistas, los intelectuales y los guardianes de la espiritualidad, han mantenido hasta hoy en la más absoluta clandestinidad muchas manifestaciones de su cultura.

Con el devenir del tiempo, San Simón o Maximón, se erigió como sólido guardián que cuida la entrada de un secreto sendero que conduce por toda la espiritualidad maya, para llevarnos hasta la concepción que del universo y el tiempo tenían los ancestros.

Más por astucia propia de un pueblo guerrero, creo yo, que por pureza de espíritu o ingenuidad, los indios del lugar, para que los curas creyeran que se habían convertido, tomaron la imagen de un hombre europeo como santo, vestido de

traje negro, corbata, con sombrero, de bigotes largos, sentado en una silla y fumando, que a veces aparece con una botella de aguardiente, una bolsa de dinero o una vara que denota autoridad. Y éste fue San Simón.

En cada poblado del actual universo maya hay una explicación diferente, de quien sirvió como modelo para crear a San Simón. Una de ellas, por ejemplo, cuenta que en la región de Guatemala había un hombre blanco dueño de tierras, que protegía a los indígenas del lugar de los abusos de los otros colonos, y que por eso se ganó el cariño de la población india y mestiza. Otra leyenda habla de un viajero europeo de apellido Sojuel, a quien un cura párroco mandó a ahorcar. Pero al final todas las leyendas concuerdan en que se trataba de un protector.

Y en realidad se trata de una figura que ha protegido celosamente su espiritualidad y cosmovisión. Todo parece indicarnos que su rol es evocarnos al abuelo Quetzalcoatl, y representar la energía vital del universo que mantiene el equilibrio en la naturaleza, mientras aparenta ser un santo cristiano.

Pero como San Simón es un protector de la opresión colonial, se ha convertido en el protector de los marginados y oprimidos de la sociedad, y se le encuentra en las bartolinas de los pueblos, en cantinas, protegiendo a los ladrones, homosexuales, prostitutas, presidiarios, y todo aquel que se siente segregado.

Para los mayas, que tienen una visión circular del tiempo nos acercamos a un instante que volverá a repetirse hasta dentro 5,000 años. La actual era maya que dio inicio en el 3114 antes de Cristo llega a su fin y un nuevo ciclo está por comenzar.

Es un momento único en el universo maya, todo parece detenerse para que las ruedas del tiempo de nuevo comiencen a girar. Y es también un momento único para nosotros, seres de la cultura occidental viviendo en el segundo milenio del calendario cristiano, porque esa espiritualidad maya que aflora habla de amor a la naturaleza y de la importancia de establecer una relación de armonía con ella, y ahora el mundo en que vivimos necesita tanto de nuevas maneras de ver, interpretar, y relacionarse con la naturaleza.

# Imponente respaldo popular a Chávez

*El Mandatario venezolano recibió muestras de solidaridad desde diversas partes del mundo*

El llamado a la unidad del pueblo venezolano para garantizar la continuidad de la Revolución Bolivariana, realizado la noche del sábado por el presidente Hugo Chávez, encontró respuesta en la calles y plazas de toda la nación sudamericana, al tiempo que desde diversos lugares del orbe llegaban muestras de solidaridad y apoyo hacia el mandatario, quien se someterá a un nuevo tratamiento médico en Cuba.

Al respecto, la Asamblea Nacional (AN) venezolana aprobó este domingo por unanimidad y en sesión extraordinaria la solicitud del presidente para ausentarse del país.

El pueblo venezolano —entretanto— desbordó las principales plazas de Caracas, Zulia, Sucre, Anzoátegui, y otros estados, para manifestar su respaldo a Chávez. Desde todo el país se enviaron muestras de afecto al líder bolivariano, y se corearon consignas como "¡Pa'lante Comandante!" o "¡Chávez, te queremos y contigo venceremos!".

Ana Julia de 65 años, una de las venezolanas que salió a las calles, aseguró a AVN que Chávez abrió el camino de la Patria Grande. "Hoy somos independientes y todo eso te lo debemos a ti. Tu pueblo es obediente y te apoyará en esta batalla", enfatizó.

Por su parte, los estudiantes de la Universidad Nacional Experimental de la Fuerza Armada, expresaron su apoyo incondicional al Mandatario. "Presidente, mucho ánimo, fuerzas para seguir adelante. Aquí están los estudiantes unidos para darte toda esa energía positiva. Eres nuestro líder", aseguró María Ramírez en representación de sus compañeros.

"Todo el pueblo está contigo. Eres



ejemplo de lucha, de victoria. Aquí te esperamos de nuevo para seguir haciendo Patria", fue el mensaje de Sonia Alvarado, integrante del Frente de Mujeres con Chávez.

Además de las muestras de respaldo popular en las calles, las redes sociales en Internet se colmaron de declaraciones de apoyo y solidaridad hacia el Jefe de estado.

Algunas de las etiquetas de la red social Twitter con mayor actividad durante la jornada fueron "Ahora con Chávez más que nunca" y "Buena vibra pa' Chávez".

"Presidente que Dios y los santos lo iluminen y lo traigan con bien de esta nueva travesía", publicó la usuaria venezolana @jeonapa82. "Mi vida no era vida hasta que @chavezcandanga (cuenta del mandatario en la red) llegó!", refirió otro de los miles de venezolanos que dejaron plasmado su sentir en el espacio digital.

La cuenta @chavezcandanga, que el Presidente creó hace dos años y medio, tiene más de 3,7 millones de seguidores, lo que lo convierte en una de las personas más populares de Twitter.

## Unidad: garantía de la continuidad del proceso revolucionario

Como muestra del apoyo irrestricto al presidente Chávez, a la Revolución y al pueblo venezolano, la Fuerza Armada Nacional Bolivariana (FANB) emitió un comunicado en el que reiteró que "los soldados del Ejército, Armada, Aviación, Guardia Nacional y la Milicia Bolivariana, garantizaremos con nuestra propia vida la patria socialista conquistada".

El ministro venezolano de Defensa, almirante Diego Molero, señaló que Chávez tendrá la certeza de que "la Patria que ha despertado y construido en tan corto tiempo no se perderá en nuestras manos, pues esta FANB es del pueblo y para el pueblo".

Por su parte, el presidente de la AN, Diosdado Cabello, reafirmó que "el único presidente de la República se llama Hugo Chávez", y convocó al pueblo a tener paciencia, sabiduría y fe, así como a no caer en provocaciones.

"Este pueblo no es el mismo de

hace 40 años, Chávez ha sido el principal forjador de conciencia", enfatizó Cabello.

Mientras tanto, en una reafirmación de la unidad del Partido Socialista Unido de Venezuela, los candidatos a las próximas elecciones regionales manifestaron su compromiso, solidaridad y lealtad al Jefe de Estado.

En una rueda de prensa, Elías Jaua, aspirante a la gobernación de Miranda, exhortó a convertir la tristeza "en una fuerza viva que logre una victoria contundente el próximo 16 de diciembre", día de los comicios.

La ministra del Poder Popular para la Salud, Eugenia Sader, destacó que el líder bolivariano "nos ha dado enseñanzas de fortaleza y unión; aquí estamos junto al pueblo para que salga adelante en esta nueva batalla".

Mientras se hace un llamado a la cohesión nacional, la oposición venezolana —con una larga trayectoria golpista y fascista— juega sus cartas para desestabilizar el país. El excandidato presidencial y actual aspirante a gobernador de Miranda, Henrique Capriles Radonski, manifestó su rechazo a que el vicepresidente y canciller, Nicolás Maduro, asuma los destinos del país, tal como pidió Chávez en su intervención del sábado.

## El mundo con Chávez

El mandatario boliviano, Evo Morales, manifestó su solidaridad con el presidente Chávez y le deseó una pronta recuperación "para seguir luchando por la defensa de nuestros recursos".

"La lucha del Comandante Chávez no es solo latinoamericana sino mundial", subrayó Morales, quien además lo calificó "de hermano y

compañero antimperialista y anticapitalista, junto con Fidel Castro".

Desde la plaza de Mayo, la presidenta argentina Cristina Fernández, pidió a Dios por la salud de Chávez, "un querido amigo que ayudó a Argentina cuando nadie la ayudaba". Por su parte el canciller de Ecuador, Ricardo Patiño, le envió "un inmenso abrazo solidario al presidente Hugo Chávez, ahora que tendrá que someterse a una nueva operación en Cuba".

A este deseo de pronta recuperación se sumaron los mandatarios de Perú y Chile, Ollanta Humala y Sebastián Piñera, así como el nuevo presidente mexicano, Enrique Peña Nieto.

Los delegados de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia-Ejército del Pueblo (FARC-EP), que adelantan en La Habana un proceso de paz con el gobierno de Juan Manuel Santos, también desearon salud y larga vida a Chávez.

En nombre de toda la guerrilla, el comandante Iván Márquez aseguró que los humildes "nunca dejarán de bendecir el magnánimo gesto de entregarnos su corazón como aporte a la construcción de la paz en Colombia".

En Cuba se realizó una marcha hasta la embajada de Venezuela en la capital en apoyo y solidaridad con el presidente Chávez. Vestidos con camisetas rojas con lemas como "Chávez, corazón de mi patria" y portando banderas venezolanas y cubanas, miembros de la "Misión Ribas" desfilaron en representación de sus compatriotas. Mientras, el embajador de Venezuela en Cuba, Edgardo Ramírez, ratificó en Ciego de Avila, que su pueblo acompaña al presidente Chávez en esta otra batalla de lucha por la vida. (SE)

## Estiman que China superará a EE.UU. como potencia económica antes de 2030

Un estudio publicado por los servicios de inteligencia norteamericanos pronostica que la República Popular China superará a Estados Unidos como la potencia económica principal antes de 2030.

"No habrá ninguna potencia económica hegemónica, porque el poder estará en manos de redes y coaliciones, en un mundo multipolar", añade el documento.

Al menos 15 países están en alto riesgo de convertirse en "naciones fallidas" para 2030,

entre ellas Afganistán, Pakistán, Somalia, Burundi, Rwanda, Yemen y Uganda, estima el Consejo Nacional de Inteligencia en sus pronósticos.

Unos 50 estados estarán en riesgo de enfrentar conflictos internos o guerras con sus vecinos, la mayoría estimulados por un creciente nacionalismo y rivalidades fronterizas, agravados por la ausencia de una arquitectura regional de seguridad que permita resolverlos.

El texto de 166 páginas es producto de cuatro

años de análisis y evaluaciones y pronostica que los grupos radicales entrarán en la política en una escala mucho más violenta que las actuales organizaciones terroristas, al emplear tecnologías letales y desestabilizadoras, incluyendo armas biológicas y del ciberespacio.

El estudio advierte del riesgo de que los terroristas puedan desarrollar ataques masivos contra las redes computarizadas que ocasionarían millones de muertos debido a daños extremos en la infraestructura,

incluyendo las comunicaciones y el funcionamiento de plantas energéticas.



# Nubes en el horizonte neoliberal

## Frei Betto

Pasé un agradable fin de semana de noviembre en compañía de Buenaventura de Sousa Santos y de otros amigos. En su fecunda reflexión el cientista social portugués señaló las cargadas nubes que pesan sobre la coyuntura mundial.

Hay una flagrante desconstrucción de la democracia. Desde el siglo 16 Europa tiene su historia manchada de sangre, debido a la incidencia de guerras. En los últimos 50 años, sin embargo, creyó haber conquistado la paz estable debido a la democracia fundada sobre los derechos económicos y sociales.

De hecho tales conquistas funcionaron como antídoto a la amenaza representada por el socialismo que se extendía por la mitad del este del continente europeo. Con la caída del muro de Berlín el capitalismo rompió la fantasía y mostró su cara diabólica (etimológicamente, disgregadora).

Los derechos sociales pasaron a ser eliminados, y los países antes administrados por políticos democráticamente elegidos pasaron a ser gobernados ahora por la troika FMI-BCE (Banco Central Europeo)-agencias de riesgo estadounidenses.

Ningún dirigente de esas instituciones fue elegido democráticamente. ¿Y qué credibilidad pueden tener las agencias de riesgo si en la víspera de la quiebra del banco Lehman

Brothers, el 15 de setiembre del 2008, las agencias atribuyeron a sus papeles la nota más alta: triple A?

Hoy el único espacio todavía no controlado es la calle. E incluso se está dando una creciente criminalización de las manifestaciones populares. La tv exhibe todos los días multitudes inconformes reprimidas violentamente por la policía.

El pueblo de ambos lados del Mediterráneo protesta. Pero las movilizaciones tienen un efecto limitado. La indignación no acaba en propuestas. El grito no se transforma en proyecto. Wall Street (la calle del muro) es ocupada pero no derribada, como pasó con el muro de Berlín. No se ven en el horizonte “otros mundos posibles”.

El bienestar que se trata de asegurar hoy es el del mercado financiero. El Estado dejó de ser financiado solamente por los impuestos pagados por empresas y ciudadanos. Antes los más ricos pagaban más impuestos (en los países nórdicos todavía hoy llegan al 75 % de las ganancias), de modo que se distribuía la riqueza a través de los servicios ofrecidos por el Estado a la población.

A partir del momento en que la élite comenzó a exigir un Estado mínimo y pagar cada vez menos impuestos (como lo hemos visto propuesto en la campaña presidencial de los EE.UU.), los Estados empezaron a ver aumentadas sus deudas y se apoyaron en los bancos, que, hartos



de liquidez, prestaban a intereses reducidos. De tal modo muchos países se convirtieron en rehenes de los bancos.

Un caso típico es la relación de Alemania con sus pares de la Unión Europea. Los bancos alemanes prestaron dinero a España, para que ésta adquiriese productos alemanes. Ahora Alemania es acreedora de la mitad de Europa.

Eso propaga una nueva oleada de antigermanismo en el continente europeo. En el siglo 20 dos veces intentó Alemania dominar Europa, lo que terminó en dos grandes guerras, en las cuales fue derrotada. Ahora, sin embargo, ella amenaza conseguirlo por medio de la guerra económica. Y una vez más la piedra en el zapato es la Francia de Hollande que, contrariando todas las expectativas, escapó este año de la marea recesiva que asola a Europa.

Los países de América Latina y de África resisten la crisis a través de la explotación y exportación de la naturaleza —minería, productos agrícolas, combustibles fósiles, etc. Sin embargo quien fija el precio de los bienes son los EE.UU., China

y Europa. Cada vez pagan menos dinero por un mayor volumen de mercancías. El mercado futuro ya fijó los precios de las cosechas ¡para el año 2016! Tal especulación hizo subir, en los últimos años, el número de hambrientos crónicos, ¡de 800 a 1.200 millones!

Aumenta amenazadoramente el precio de mercado de los dos principales bienes de la naturaleza: la tierra y el agua. Las empresas transnacionales invierten sumas enormes en la compra de tierra y en los veneros de agua potable en América Latina, Asia y África. Nuestros países se desnacionalizan por la desapropiación de nuestros territorios. Es un acaparamiento desenfrenado. Lo curioso es que las tierras son adquiridas con los habitantes que se encuentran en ellas... como que fueran parte del paisaje.

Hay una progresiva desmaterialización del trabajo. La actividad humana cede el lugar a la robotización. En los sectores en que no hay robotización campean la tercerización y el trabajo esclavo, como la mano de obra boliviana y asiática usada en las maquilas brasileñas.

Ya no se da distinción entre trabajo pagado y no pagado. ¿Quién paga el trabajo que usted hace vía equipamientos electrónicos al dejar el lugar físico en que está empleado?

Antes se luchaba por la remuneración de horas extras y del tiempo empleado entre el local de

trabajo y la vivienda. Hoy, mediante el ordenador, el trabajo invade el hogar y ahoga el espacio familiar. La relación de las personas con la máquina tiende a eliminar el contacto con los compañeros. Lo real cede el lugar a lo virtual. Se suprime la frontera entre domicilio y trabajo.

El conocimiento está mercantilizado. En las universidades tiene importancia la investigación capaz de producir patentes con valor comercial. El conocimiento es valorado por su valor de mercado, como sucede en las áreas de biología e ingeniería genética. El profesor encerrado en su laboratorio no está preocupado por el avance de la ciencia sino por su cuenta bancaria, que debe ser aumentada por la empresa que le encarga la investigación.

Esa mercantilización del conocimiento reduce, en las universidades, los departamentos considerados no productivos, como los de las ciencias humanas. De ese modo se decreta el fin del pensamiento crítico. Y de paso el fin del conocimiento científico inventivo, el que nace de la curiosidad por desvelar los misterios de la naturaleza, y no de su manipulación lucrativa, como es el caso de los transgénicos.

La esperanza está en las calles, en la movilización organizada de todos los que, con la mirada en las nubes, son capaces de evitar la borrasca a fin de transformar la esperanza en proyectos viables.

## Detrás de Siria viene Irán y después... ¿Rusia?

“Rusia está categóricamente en contra de la intervención exterior en la situación en Siria y no tiene intenciones de participar en el conflicto armado en este país”, declaró el ministro de Exteriores ruso, pero no dejó claro como lo lograrían.

Las afirmaciones del Canciller ruso no son nuevas y vienen a reiterar declaraciones anteriores en que ratifican su “neutralidad” en el conflicto armado que se desarrolla en el país árabe y que amenaza desbordarse a los países limítrofes y de esta manera internacionalizarse, dada la actitud beligerante que ha asumido tanto Turquía como Israel y a la permisibilidad, cercana a la complicidad, de las autoridades de Jordania, e Iraq, ambas naciones con fronteras comunes con Siria.

Lo más sintomático no es la posición de no intervenir que asume el gobierno ruso, sino las razones que aduce para ello. Según Moscú, —Si en vez de arreglar, estimulamos “la guerra hasta la victoria” contra el régimen de Bashar al Assad, esto puede agravar aún más el sufrimiento del pueblo sirio.

Por otro lado expresan que “Moscú hace todo lo posible para poner fin al derramamiento de sangre en el país e invitar a ambas partes



a la mesa de negociaciones, durante las cuales los propios sirios deben conciliar la futura constitución política de su país”.

De estos planteamientos se infieren varias cuestiones importantes, entre las que se encuentran:

Para los rusos derrocar al Gobierno sirio no es el problema, sino como hacerlo y propone para ello un arreglo y no “la guerra hasta la victoria”. Igualmente sugieren que si Al Assad es derrocado por las “buenas” el pueblo sirio no sufrirá. Por último el derramamiento de sangre es culpabilidad de ambas partes que por igual, agresores y agredidos; terroristas

y combatientes sirios; conspiradores abyectos a occidente y patriotas que defienden su tierra, deben resolver en igualdad de condiciones. No sabemos bien desde que lugar del teatro están viendo los líderes rusos la puesta en escena, si desde la segunda platea o desde el café de enfrente.

Parece muy peligroso el juego ruso en estos momentos, habida cuenta de que Siria es, como dijo en una ocasión el Presidente ruso Vladimir Putin “la línea roja que occidente no debe cruzar”.

No en balde el canciller ruso reconoce la extensión del conflicto y en una referencia

de segunda mano agrega que “entre los adversarios del régimen han aparecido muchos extremistas, mercenarios extranjeros, terroristas relacionados con Al Qaeda. Además, se hacen más amplias las contradicciones entre sunitas y chiitas”.

O sea, para el alto funcionario la aparición de “muchos extremistas, mercenarios extranjeros y terroristas relacionados con Al Qaeda” es una consecuencia del conflicto, no su principal causa. Cabría preguntarse ¿Cuándo el canciller de Rusia se percatará de que Siria esta siendo atacada desde el exterior por fuerzas armadas, financiadas y apoyadas por occidente con el único objetivo de derrocar a su gobierno e instaurar una administración dócil a los intereses de occidentales?

Es que acaso Rusia no sabe que detrás de Siria viene Irán y después marcharán por la toma de Moscú.

Señores dirigentes rusos, despierten y asuman la responsabilidad que tienen ante la comunidad internacional y su propio pueblo, de lo contrario sufrirán igualmente las consecuencias de los errores que en el pasado cometieron.



## **EN SOLIDARIDAD CON EL PRESIDENTE HUGO CHÁVEZ FRÍAS Y EL PUEBLO VENEZOLANO**

El Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) de El Salvador y su militancia, expresan sus buenos deseos por una pronta recuperación de la salud del compañero Presidente de la República Bolivariana de Venezuela Hugo Chávez Frías.

Manifestamos nuestra solidaridad con el Presidente Chávez, con el Pueblo y Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela, deseando que supere el quebranto de su salud, y que regrese con nuevas fuerzas a impulsar el sueño bolivariano y la revolución socialista.

El partido FMLN, como representante de un importante sector del pueblo salvadoreño, expresamos nuestro cariño y acompañamos con nuestras oraciones y expresiones de solidaridad al Presidente Hugo Chávez Frías, confiando en su pronta recuperación y su regreso a su amada Venezuela.

**¡¡VIVA HUGO CHÁVEZ!!  
¡¡VIVA LA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA!!  
¡¡VIVA EL HERÓICO PUEBLO DE VENEZUELA!!  
ADELANTE, EL SALVADOR ESTÁ CONTIGO**

San Salvador, lunes 10 de diciembre de 2012.

# Estudio revela centenares de fallas genéticas en personas saludables

Las personas sanas tienen hasta 400 mutaciones genéticas que en su mayoría son inocuas para la salud, de acuerdo con los resultados de un estudio del Proyecto Mil Genomas, difundido.

Publicada en la revista *American Journal of Human Genetics* por científicos del Instituto Wellcome Trust Sanger, en Cambridge, la investigación revela que esas mutaciones no representan un perjuicio en el portador, pero sí pueden causar problemas cuando pasan a futuras generaciones.

Durante el estudio se secuenció el genoma de mil individuos procedentes de Europa y Asia que no manifestaban problemas de salud.



El objetivo del trabajo fue analizar las diferencias entre las personas y contribuir a la búsqueda de vínculos

genéticos a enfermedades.

Como parte de la investigación, se

compararon los genomas de 179 participantes saludables con una base de datos de mutaciones humanas creada por la Universidad de Cardiff.

De esa forma, los científicos encontraron que los individuos tienen como promedio unas 400 mutaciones que no representaron un daño para su salud.

Los errores genéticos contribuyen a que las personas sean diferentes, pero también pueden hacerlas propensas a enfermedades, indicó David Cooper, de la Universidad de Cardiff, quien también intervino en la pesquisa.

"No todos los genomas humanos tienen secuencias perfectas. El

genoma humano está lleno de fallas arquitectónicas y dominantes", señaló el experto.

En algunas personas, las fallas genéticas provocan trastornos moderados, pueden permanecer inactivas o manifestarse tarde en la vida.

A ninguno de los participantes en la investigación se le comunicó sobre sus errores genéticos.

Sin embargo, en la medida en que la secuenciación de ADN se hace común aparecen nuevos dilemas éticos sobre si las personas deben ser puestas sobre aviso, principalmente cuando los riesgos son aún inciertos, indicó Chris Tyler-Smith, director del estudio.

## Un asteroide pasó cercano a la Tierra



Un pequeño asteroide recién descubierto se acercó a la Tierra, mientras se espera el paso del Tutatis, indicaron expertos estadounidenses.

El primero de ellos fue el 2012 XE54, el cual transitó entre este planeta y la órbita de la Luna a una distancia de 226 mil kilómetros, sin que representara peligro alguno, explicaron los astrónomos.

De 28 metros de diámetro, la roca creó un fenómeno similar a un eclipse de luna llena por la sombra de la Tierra, algo previsto por Pasquale Tricarico, del estadounidense Instituto de Ciencias Planetarias en Tucson, Arizona.

Ahora los telescopios se enfocan hacia Tutatis, un objeto de unos cinco kilómetros de diámetro que se situará a 6,9 millones de kilómetros del planeta (18 distancias lunares).

Sin embargo, esta no es la primera vez que pasa tan cerca pues lo hace cada cuatro años

por estas fechas, aunque en otras oportunidades como en 2004 se aproxima mucho más.

En ese año lo hizo a 1,55 millones de kilómetros y pudo verse con pequeños telescopios, indicaron especialistas. Tutatis fue descubierto por C. Pollas en Caussols (Francia), en 1989, y desde entonces fue visto y estudiado en 1992, 1996, 2000, 2004 y 2008.

Lleva una trayectoria orbital excéntrica, que lo desplaza hasta el cinturón de asteroides, entre las órbitas de Marte y Júpiter.

Para esta nueva visita los investigadores ya se preparan y gracias a los poderosos telescopios existentes esperan conseguir imágenes de mayor resolución.

La próxima visita de Tutatis a la Tierra ocurrirá a finales de 2016 y principios de 2017.

## Lagartos y serpientes desaparecieron junto con los dinosaurios

Expertos consideran que el meteorito que extinguió a los dinosaurios acabó con más del 80 por ciento de lagartos y serpientes que habitaban el planeta, destaca un estudio divulgado en *Proceedings of the National Academy of Sciences* (PNAS).

Normalmente se piensa que el impacto del asteroide afectó principalmente a los dinosaurios, pero en realidad pasó su guadaña a lo largo de todo el ecosistema, matándolo todo. Serpientes y lagartos resultaron heridos de extrema gravedad, explicó Nicholas R. Longrich, autor principal del trabajo.

"Lagartos y serpientes rivalizaban con los dinosaurios en términos de diversidad, hasta el punto de que podríamos hablar más de una Era de los Lagartos en lugar de una Era de los Dinosaurios", asegura Longrich.

Investigaciones anteriores sugerían que numerosas especies de mamíferos, aves, insectos y plantas desaparecieron tras el

impacto de una gran roca espacial en el periodo final del Cretácico, sobre la Península de Yucatán, México.

Sin embargo, este nuevo trabajo -desarrollado por científicos de las universidades de Yale y Harvard- evidencia que las consecuencias para la vida terrestre fueron más graves de lo que se creía.

Para llegar a estas conclusiones los especialistas examinaron un gran número de fósiles de serpientes y lagartos recogidos en Norteamérica en una amplia zona que abarca desde Nuevo México, en el sur, hasta Alberta y Canadá.

De esta forma encontraron que en la última etapa de existencia de los dinosaurios también había otros muchos reptiles, desde pequeños lagartos hasta grandes serpientes, e incluso determinaron la presencia de nueve especies de animales desconocidos.





**CHÁVEZ**  
**EL SALVADOR**  
**ESTÁ CONTIGO**



*Mensaje de solidaridad de la familia ALBA de El Salvador para el Presidente Hugo Chávez*

Presidente Chávez, el pueblo salvadoreño se une a tu lucha, estamos contigo y rogamos al Creador por tu salud.

Desde El Salvador enviamos un fraterno y revolucionario saludo, esperanzados en tu fortaleza que ha sido ejemplo para los pueblos de Latinoamérica, esa fortaleza misma nos da la certeza que saldrás adelante.

Hay un pueblo que está en oración por ti, porque tu lucha ha sido, es y será permanente en pro de la unión de los pueblos, resguardados en la lucha por una Latinoamérica libre, justa y equitativa bajo los principios de Bolívar.

Que el amor y bendición de Dios invocada por las oraciones de todos los salvadoreños te acompañen y confiamos en él que pronto estaremos dando un grito de victoria contra esa enfermedad que intenta doblegarte.

Pa'lante Comandante...





# En el camino de un gran país

Tenemos 28 centros de servicio y seguimos creciendo, para brindarte la calidad de PDVSA en lubricantes y combustibles.



## Zona Oriental

1. **AVILÉS**  
Carretera al Litoral, Km. 14 ½, Usulután
2. **NUEVA GRANADA**  
Km. 102 ½, Carretera Panamericana
3. **SAN ANDRÉS**  
Desvío a San Jorge, San Miguel
4. **LOS GEMELOS**  
Km. 18, Carretera Ruta Militar, Morazán
5. **LA UNIÓN**  
Km. 162, Carretera Panamericana